

## ههژموونی سیاسی و ستراتیجی بهریتانیا له ئێران

(۱۹۱۸-۱۹۲۱)

ئاشنا عه‌لی محهمه‌د\*

وشه‌ کللییه‌کان: هه‌ژموونی سیاسی، هه‌ژموونی ستراتیجی، بهریتانیا، ئێران

<https://doi.org/10.31271/jopss.10050>

### پوخته

بیرۆکه‌ی سه‌ره‌کی ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ ئه‌وه‌یه‌ که زیاد بوونی به‌رژه‌وه‌ندی به‌ریتانیا له‌ ناوچه‌که‌ به‌هۆی بوونی کۆمپانیای هندی پۆژه‌لآت وای کردبوو که ئێران هه‌ژموونی خۆی بیه‌پێنێ به‌سه‌ر ناوچه‌کانی ده‌ورووبه‌ردا له‌ سه‌رو هه‌موشیانه‌وه‌ ئێران، به‌تایه‌ت دوا‌ی دۆزینه‌وه‌ی نه‌وت له‌ وڵاته‌ ئه‌مه‌ش بایه‌خی ئێرانی زیاتر کرد، هه‌روه‌ها مه‌ترسیه‌کانی دوا‌ی پوودانی شو‌پشی ئۆکتۆبه‌ری ۱۹۱۷ و بڵاوبونه‌وه‌ی بیرى کۆمۆنیست له‌ ناوچه‌که‌ و ئێران وای له‌ به‌ریتانیا کرد که هه‌ول‌ب‌دات ئێرانیکی به‌هێز دروست بکات تاوه‌کو ب‌پ‌یت به‌ له‌مه‌په‌رێک له‌به‌رامبه‌ر سو‌فیه‌ت و به‌رژه‌وه‌ندییه‌کانی خو‌شی پارێزراو ب‌یت، بۆ ئهم مه‌به‌سته‌ش بیریان له‌ ه‌ینانه‌ سه‌ر ته‌ختی که‌سیک ده‌کرده‌وه‌ که هه‌م دژی سو‌فیه‌ت بوه‌ست‌یت‌ه‌وه‌ هه‌میش لایه‌نگه‌ پاریزه‌ری به‌رژه‌وه‌ندیه‌کانیان ب‌یت، ئه‌و که‌سه‌ش په‌زاخان بوو، که‌توانی به‌ پال‌پشتی به‌ریتانیا بگاته‌ لوتکه‌ی ده‌سه‌لات، ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ بۆ شیکار کردنی بایه‌ته‌که‌ سودی له‌هه‌ردوو میتۆدی می‌ژوو‌یی و شیکاری وه‌رگرتوو، ناوه‌پۆکه‌که‌ له‌ چوار ته‌وه‌ر پ‌یکه‌اتوو، ته‌وه‌ری یه‌که‌م باس له‌ سه‌ره‌تانی هاتنی به‌ریتانیا ده‌کات بۆ ئێران تاوه‌کو جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی، ته‌وه‌ری دووهم شو‌قه‌ی سیاسه‌تی به‌ریتانیا له‌ ۱۹۱۸-۱۹۲۰ ده‌کات، ته‌وه‌ری س‌یه‌م ل‌یکدانه‌وه‌ و شو‌قه‌کردنی پۆل و کاریگه‌ری به‌ریتانیایه‌ له‌ ئێران، کۆتا ته‌وه‌ریش باس له‌ کو‌ده‌تای ۱۹۲۱ وکار‌دانه‌وه‌کان به‌رامبه‌ر به‌ کو‌ده‌تا ده‌کات.

### ملخص

#### النفوذ السياسي و الاستراتيجي لبريطانيا في ايران (۱۹۱۸-۱۹۲۱)

فكرة هذا البحث هو ان زيادة مصالح بريطانيا في المنطقة بسبب وجود الشركة الهندية الشرقية جعلت إيران تفرض تجربتها على المنطقة المحيطة بها خاصة بعد اكتشاف النفط، مما جعلت إيران تركز اهتمامها أكثر. كذلك مخاطر مابعد ثورة أكتوبر ۱۹۱۷ وانتشار الفكر الشيوعي في المنطقة وإيران،

\* به‌شی زانسته‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کان/ کۆل‌تژی په‌روه‌رده‌ی بنه‌رته‌ زانکۆی سل‌یمانی

[ashna.muhammadamin@univsul.edu.iq](mailto:ashna.muhammadamin@univsul.edu.iq)

جعلت بريطانيا ان تصنع من ايران دولة قوية لتكون عائقا امام الاتحاد السوفيتي وتحفظ مصالحها في نفس الوقت، ومن اجل هذا الهدف فكرت بجلب شخص للقيادة تقف بوجه السوفيت وتراعي مصالحها في آن واحد، وكان هذا الشخص هو رضا خان. استفاد البحث في تحليل هذا الموضوع من المناهج التاريخية والتحليلية، يتألف المحتوى من أربعة محاور، المحور الأول يتكلم عن بداية مجيء بريطانيا إلى إيران حتى الحرب العالمية الأولى، المحور الثاني يشرح سياسة بريطانيا في ۱۹۱۸ - ۱۹۲۰، المحور الثالث عبارة عن تحليل دور بريطانيا في إيران، المحور الرابع والاخير يتحدث عن انقلاب عام ۱۹۲۱ وردات الفعل إزاءها.

**Abstract:**

**Britain's' Political And Strategic Influence in Iran (1918-1921)**

The main idea behind writing this research is Britain's increased interest in the area which was because of having East India Company that had caused Iran to impose its policy in the surrounding area, on top of all Iran, especially after finding oil in the area increasing Iran's value. Also, the aftermath of October's 1917 revolution and the spread of communism in the area and Iran caused Britain to attempt to strengthen a stronger Iran in order to make it a barrier against Soviet and keep its interests safe. Therefore, they thought about enthroning someone who could both stand against Soviet and keep their interests, and that person was Raza khan. To analyze the data, the research has taken advantage of both analysis and history methods. It comprises four chapters. The first chapter deals with the beginnings of Britain's entrance into Iran up until World War I. The second chapter discusses Britain's politics from 1918 to 1920. The second chapter deals with the influence and role of Britain in Iran. The fourth chapter talks about the 1921 coup d'état and the reactions to the coup d'état.

### پېشه‌کی:

ئيران له پرووی ستراتیجی و جوگرافیه‌وه گرنګی زوری هه‌بووه له پوځه‌لاتی ناوه‌پاستدا، به شیوه‌یه‌ک که له‌دوای جه‌نگی جیهانی دووهم ناوی پردی سه‌رکه‌وتن له‌م ولاته‌ نه‌راوه. له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ هاتنی ولاتانی زله‌یز بۆ ئیران له‌خوږا نه‌ بووه و هاتیان به‌مه‌به‌ستی سیاسی و سه‌ربازی بووه، به‌ریتانیا به‌دریژی‌یی سالاتیکي زور خاوه‌نی نفوز و ده‌سه‌لاتیکي زور بوه له‌ ئیراندا، پوځی ئیجگار گه‌ره‌ی بینیه‌ له‌م ولاته‌دا به‌تایبه‌تی له‌ به‌دیپتانی یه‌کیه‌تی خاکی ئیرانه‌وه‌ له‌دوای هه‌ردوو جه‌نگی جیهانی چونکه‌ به‌رژه‌وه‌ندی له‌ پارچه‌ پارچه‌یی و لاوازی خاکی ئیراندا نه‌بوو، ئه‌مه‌ش بۆ ئه‌وه‌ بووه‌ که ئیران بتوانی له‌سه‌ر پی‌ی خو‌ی رابوه‌ستی له‌به‌رامبه‌ر سو‌قیه‌تدا، په‌یوه‌ندیه‌کانی ئیران و به‌ریتانیا کاریگه‌ری زوری له‌گوره‌پانی سیاسی رووداو‌ه‌ ناوچه‌یی و جیهانیه‌کان به‌جیه‌لاوه‌، ناتوانین باس له‌ هه‌ژموون و ده‌ستیوه‌ردانه‌کانی به‌ریتانیا نه‌که‌ین له‌ ئیراندا، ئیران به‌ب‌ پرس و خواستی به‌ریتانیا هیچ کات سه‌قامگیری به‌خو‌وه‌ نه‌بینیه‌وه‌ گرنګی بابه‌ته‌ له‌وه‌دا خو‌ی ده‌بینیه‌وه‌ که به‌ریتانیا چو‌ن هه‌ژموونی خو‌ی ده‌سه‌پینی له‌ ئیران و روبه‌پرووی هه‌موو نا‌ره‌زایه‌تی و دژه‌کانی ده‌بیته‌وه‌ له‌و ولاته‌، هو‌کاری هه‌لب‌اردنی ئه‌م بابه‌ته‌ بۆ کاریگه‌ری مملاتی به‌ریتانیا و سو‌قیه‌ت و لی‌که‌وته‌کانی ده‌گه‌رته‌وه‌ له‌ ئیراندا که دواتر ئه‌م لی‌که‌وته‌یه‌ش بووه‌ هو‌ی گو‌پینی ده‌سه‌لاتی سیاسی له‌ ئیراندا، گرنګی بابه‌ته‌که‌ زیاتر خو‌ی له‌وه‌دا ده‌بینیه‌وه‌ که به‌ریتانیا چو‌ن رووبه‌پرووی هه‌ژموونی سیاسی سو‌قیه‌ت ده‌بیته‌وه‌ له‌ ئیران که ئه‌م هه‌ژموونه‌ی به‌مه‌ترسی داده‌نا بۆسه‌ر به‌رژه‌وه‌ندیه‌ ئابوری و سیاسی و ستراتیجیه‌کانی خو‌ی، سه‌باره‌ت به‌ پرسپاری تو‌ژی‌ینه‌وه‌، خو‌ی ده‌بینیه‌وه‌ له‌وه‌ی: به‌ریتانیا چو‌ن توانی بالاده‌ست بیت به‌سه‌ر ئیران؟ تا چه‌ند پوځی هه‌بوو له‌ کوده‌تای ۱۹۲۱؟ هه‌لو‌یست و کاردانه‌وه‌کان له‌هه‌مه‌به‌رکوده‌تا و به‌ریتانیا چو‌ن بوو؟ بۆ زانین و تیگه‌شتن له‌ بالا ده‌ستی و هه‌ژموونی به‌ریتانیا له‌ ئیران له‌ماوه‌ی ۱۹۱۸-۱۹۲۱ و کاریگه‌ریان له‌سه‌ر هاو‌کیشه‌ سیاسیه‌کانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ و بۆ رو‌نکردنه‌وه‌ی زیاتر.

میتو‌دی لی‌کو‌لینه‌وه‌ی می‌ژوویی و شیکاری به‌کار هاتووه‌ که له‌ ری‌گای ئه‌و میتو‌ده‌وه‌ په‌یوه‌ندیه‌کانی ئیوان هه‌ردوو ولات باس کراوه‌ له‌گه‌ل پوځ و کاریگه‌ری به‌ریتانیا به‌سه‌ر رووداو و پېشها‌ته‌ سیاسیه‌کانی ئیران، پیکهاته‌ی لی‌کو‌لینه‌وه‌که‌ بریتیه‌ له‌پېشه‌کی و چوار ته‌وه‌ری سه‌ره‌کی پیکهاتووه‌، ته‌وه‌ری یه‌که‌م : کورته‌یه‌کی می‌ژوویی ده‌باره‌ی نفوزی به‌ریتانیا له‌ ئیران تا جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی، ته‌وه‌ری دووهم بۆ سیاسه‌تی به‌ریتانیا له‌ئیران له‌ ۱۹۱۸-۱۹۲۰ ته‌رخان کراوه‌، له‌ ته‌وه‌ری سییه‌مدا پوځ و کاریگه‌ری به‌ریتانیا له‌ ئیران تا کوده‌تای ۱۹۲۱، ته‌وه‌ری چواره‌میش کوده‌تای فېبرایه‌ری ۱۹۲۱ و کاردانه‌وه‌کان به‌رامبه‌ر به‌ کوده‌تا و به‌ریتانیا کراوه‌، له‌کو‌تایشدا به‌ پوختی ئه‌نجامه‌کان خراونه‌ته‌ روو.

له ديارترين ئه و سه چاوانه ي سوديان ليينراوه، برىتين له كومه له سه چاويه كى فارسى و عه ره بى كه به لگه نامه كانى به ريتانيايان له باره ي پروداوه كانى ئيران كه ديارترينيان كوده تاي (۱۹۲۱)ه كه تيدا وه رگيردراوه به كارها توون له وانه ش: د. ابراهيم خليل احمد، د. خليل على مراد: ايران و تركيا، عبدالهادى كريم سليمان: ايران فى سنوات الحرب العالميه الثانيه، رضا نيازمند: رضاشاه از تولد تا سلطنت، محمود طلوعى: پدر و پسر ناگفته ها از زندگى و روزگار پهلوى ها، نجفقلى پسيان، خسرو معتضد: در عصر دو پهلوى، هوشنگ صباى: سياست انگلس و پادشاهى رضاشاه، د. على رضا امينى و حبيب الله ابوالحسن شيرازى: تحولات سياسى-اجتماعى ايران از قاجاريه تا رضاشاه، جورج ناتانيل كرز: ايران و قضيه ايران، پاشان د. ياسين سه رده شتى و به رزانى مه لا ته ها: ميژووى ها و چه رخي ئيران. له گه ل چه ند سه چاويه كى ديكه.

## ته وهری یه که م:

### کورتیه کی میژوویی دهرباری هه ژموونی ستراتیجی بهریتانیا له ئیران تا جهنگی

#### یه که می جیهانی

حکومهتی بهریتانیا ههر له سهردهمی شا عه باسی گه وره وه هه وڵی داوه شوین پێیه کی به سودی له ئیراندا چنگ که ویت، بۆ ئەم مه به ستهش نێردهی برایانی شیرلی<sup>١</sup> ناردوووه بۆ ئیران بۆ بهدی هیتانی ئامانجهکانی، ئەوه بوو ئەم ولاته توانی به مملانی کردن له گه‌ل ته‌واوی ده‌وله‌ته‌ داگیرکه‌ره‌کانی دیکه‌دا شوینکی گونجاو بو‌خو‌ی به‌ده‌ستبێت، و له‌ سالانی دواتر دا به‌تایبه‌ت له‌ سهرده‌می قاجاریه‌کاندا به‌ سهرنجدان له‌ بارودۆخی لاوازی شا‌کانیان ده‌رفه‌تێکی گه‌وره‌ بۆ چوونه‌ ناوه‌وه‌ی ده‌وله‌تی به‌ریتانیا بۆ ئیران هاو‌شیوه‌ی روسیا ها‌ته‌ پێشه‌وه‌.<sup>٢</sup> کۆمپانیای هندی پ‌ژ‌وه‌ه‌لات به‌ مه‌به‌ستی پاراستنی پێگه‌ی خو‌ی له‌ به‌رامبه‌ر رقی توندوتیژی ه‌و‌له‌ندی و فه‌ره‌نسیه‌کاندا ورده‌ ورده‌ ناچار بوو پ‌و‌ل‌تێکی سیاسی له‌ نه‌ستۆ بگریت، ئەم کۆمپانیایه‌ توانی تا کۆتایی سهرده‌می سه‌فه‌وی جینگه‌ و پێگه‌ی خو‌ی له‌ ئیراندا بپاریژێت.<sup>٣</sup> له‌ به‌ر نه‌وه‌ی که‌ندا‌وی عه‌ره‌ب (فارس) و که‌نا‌ره‌ ده‌ریایه‌یه‌کانی ئیران بۆ به‌ریتانیا گرنگی بازرگانی خو‌ی هه‌بووه‌، فراوانی کاره‌کانی کۆمپانیای هندی پ‌ژ‌وه‌ه‌لات و ها‌تو‌چ‌و‌ی به‌ریتانیا له‌ بواری بازرگانی بۆ ئیران به‌ په‌یوه‌ندیه‌کی دیبلۆماسی ده‌ستی پێکرد.<sup>٤</sup> به‌شیوه‌یه‌کی گشتی میژووی په‌یوه‌ندیه‌کانی ئیران و به‌ریتانیا له‌ سهرده‌می سرجان ملکم<sup>٥</sup> ده‌ست پێ ده‌کات که بۆ یه‌که‌مین جار له‌ سالێ ١٨٠٠ ز پێی نایه‌ ناو خاکی ئیرانه‌وه‌، په‌یوه‌ندی ئەم دوو ولاته‌

<sup>١</sup> برایانی شیرلی: دوو برا بوون به‌ ناوه‌کانی نه‌توونی و پ‌و‌یتر، که به‌ فه‌رمانی شازنه‌ ته‌لیزابێز له‌ سالێ ١٥٩٨ ده‌ستیان کرد به‌ گه‌ران، له‌ پێگه‌ی نه‌سه‌که‌نده‌رو‌نه‌، هه‌له‌ب و به‌غدا ده‌وه‌ چوونه‌ته‌ ناو قه‌زوینه‌وه‌ پاشان چاویان به‌ شا عه‌باسی سه‌فه‌وی که‌وتوو، له‌ پێگه‌ی شای ئیرانه‌وه‌ پاسپێردان بۆ گه‌تو‌گ‌و‌کردن له‌ گه‌ل شا‌کانی ئه‌وروپا به‌مه‌به‌ستی پێکه‌ێنانی هاو‌په‌یمانی دژی ده‌وله‌تی عوسمانی، ئەمانیش ده‌ستیان کرد به‌ سه‌فه‌ره‌کانیان بۆ ولاتانی ئه‌لمانیا، ئیسپانیا و به‌ریتانیا تاوه‌کو نامه‌ی شا عه‌باسی گه‌وره‌ بده‌ن به‌ ده‌ست پاشایانی ئەم ولاتانه‌.

<sup>٢</sup> د. منوچهر محمدي: مروری سیاست خارجی ایران دوران پهلوی یا تصمیم گیری درنظام تحت سلطه، چاپ اول، نشر- دادگستری، تهران، ١٣٧٧، ص ٢٢.

<sup>٣</sup> راجر سیکری: ئیرانی سهرده‌می سه‌فه‌وی، وه‌رگێرانی سه‌لاحه‌دین ئاشتی، چاپخانه‌ی شقان، سلێمانی، ٢٠٠٦، ل ١٩٩.

<sup>٤</sup> مریم میر احمدی: پ‌ژ‌وه‌شی در تاریخ معاصر ایران. برخورد شرق و غرب در ایران (١٩٠٠-١٩٥٠)، انتشارات آستان قدس رضوی، ١٣٦٦، ص ٢٨.

<sup>٥</sup> سرجان ملکم: له‌ سالێ ١٧٤٩ له‌ سک‌وتله‌نده‌ له‌ دایک‌بووه‌ و باوکی جوتیار بووه‌، له‌ ١٧٨٢ چۆته‌ خزمه‌تی هێزی ده‌ریایی هندستان، له‌ سالێ ١٧٩١ دا له‌ حه‌یدەر ئاباد ها‌تۆته‌ کۆمپانیای هندی پ‌ژ‌وه‌ه‌لات بۆ خزمه‌ت و هه‌ر لێره‌دا هه‌و‌لی فێربوونی زمان و نه‌ده‌بی فارسی داوه‌ و توانی له‌ ماوه‌یه‌کی که‌مدا فێر بێت، له‌ ١٧٩٢ پێگه‌ی گرنگی وه‌رگرتوو و هاوکات وه‌ک وه‌رگێریش ماوه‌ی دوو سال کاری کردوو، چه‌ندین پ‌و‌ست و پله‌ و پ‌و‌ستی گرنگی وه‌رگرتوو، له‌ ١٧٩٩- ١٨٠٠ به‌ سیفه‌تی سه‌فیر په‌وانه‌ی ده‌رباری فه‌تح علی شای قاجار کراوه‌ تاوه‌کو په‌یمان دژی ناپلئۆن پ‌ونا‌پ‌ارت له‌ گه‌ل ده‌رباری ئیراندا به‌سه‌ت، له‌ سالێ ١٨٣٣ له‌ ته‌مه‌نی ٤٤ سالیدا له‌ لنده‌ن کۆچی دوایی کردوو. به‌روانه‌: هادی وکیلی: ارزیابی میزان اعتبار ترجمه فارسی تاریخ ایران از سرجان ملکم، فصلنامه‌ مطالعات و زبان ترجمه (دانشکده ادبیات و علوم انسانی)، علمی-پ‌ژ‌وه‌شی، شماره سوم، زمستان ١٣٨٩، ص ١٣٠، ١٢٧.

لەم سەدەیدا بەسەر چوار لایەندا دا بەش بوو واته: بەشیکی دیپلۆماسی، یاسایی، ئیداری، بازرگانی. دروست کردنی تەلەگراف زیاتر مەبەستێکی سیاسی لێ کەوتەوه و بۆ ئەو مەبەستە بوو.<sup>۶</sup> به‌ریتانیا له‌پێگای کۆمه‌کی دارایی به‌ده‌سه‌لاتدارانی ئێران توانیان له‌ نێوان ساڵانی (۱۸۰۹- ۱۸۱۲) دوو په‌یمان له‌گه‌ڵ ئێراندا به‌ستن، له‌ په‌یمانی دووهمدا که‌ لایه‌نی نیزامی هه‌بوو تیایدا هات‌بوو:

"ئێران له‌هر چه‌شنه‌ پێکهاتنێک له‌گه‌ڵ وڵاته‌ ئه‌وروپایه‌کان له‌دژی به‌ریتانیا خۆی ده‌پاریژێت هه‌روه‌ها پێویسته‌ شاش پابه‌ند بێت، پێی له‌ پێش‌ه‌وه‌ی هه‌ره‌یه‌زیک بگرێ که‌ مەبه‌ستیان هێرش کردن بێت، پاراستنی سنوری نێوان ئێران و روسیا به‌ هاوکاری ئێران و روسیا و به‌ریتانیا نه‌بێت." به‌ریتانیه‌کان هێڵی تەلەگرافی (هند-ئهوروپا)یان دامه‌زراند به‌م شێوه‌یه‌:

۱- هێڵی عوسمانی : هه‌ول‌درا هێڵێکی تەلەگراف به‌خاکی عوسمانی دا له‌ ئه‌وروپاوه‌ بگه‌یه‌ندرێته‌ هندستان.

۲- هێڵی ئێران : دوا‌ی ئەوه‌ی به‌ریتانیه‌کان زانیان هێڵی عوسمانی سه‌رکه‌وتوو نابێ، وای له‌به‌ریتانیا کرد له‌گه‌ڵ ئێراندا بکه‌ویته‌ گه‌توگۆ تا له‌ پێگای تاران‌ه‌وه‌ هێڵیک به‌بن، ئەمه‌ش له‌لایه‌ن به‌شیکی له‌ خه‌ڵکی ئێران‌ه‌وه‌ دژایه‌تی ده‌کرا و پێیان وابوو، که‌ له‌ ناوه‌ڕۆکدا مەبه‌ستێکی تری هه‌یه‌، به‌لام دواتر له‌ساڵی ۱۸۶۳ز گه‌ڵا‌له‌نامه‌ی هێڵی تەلەگراف له‌گه‌ڵ حوکمه‌تی ئێراندا واژۆ کرا، پریاریش درا که‌ هێڵه‌که‌ له‌ پێگای تاران‌ه‌وه‌ بگاته‌ به‌ریتانیا، به‌لام به‌ده‌ستی ئێرانیه‌کان‌ه‌وه‌ بێت، به‌ریتانیاش ده‌بێت به‌رامبه‌ریک بدات له‌ به‌رامبه‌ر ناردنی هه‌ر په‌یامێکدا که‌ ده‌ینێرێت، ئەوه‌ بوو له‌ کۆتایی ساڵی ۱۸۶۴ز هێڵه‌ نۆییه‌که‌ ته‌واو کرا، دواتر په‌یامێکی دیکه‌ش به‌سترا هه‌روه‌ها په‌یامێکی تریش له‌ نۆقه‌مبه‌ری ۱۸۶۵ واژۆ کرا که‌ سودی زۆری بۆ ئێران هه‌بوو چونکه‌ هێڵی پێشتر ساڵانه‌ سێ هه‌زار ته‌مەنی بۆ ئێران ده‌ست ده‌خست.<sup>۷</sup>

سیاسه‌تی به‌ریتانیا له‌ ئێراندا دوو ئامانجی هه‌بوو :

یه‌که‌میان: به‌هۆی بایه‌خی ئەم داگیرکاریه‌وه‌ نیمچه‌ کیشوهری هند ده‌بێته‌ هۆی پێگری له‌ فراوانخوازیه‌کانی هه‌موو زله‌یه‌زه‌کان و داگیرکه‌ره‌کان له‌سنوری پۆژئاوا‌ی ئێران.

دووهمیان: به‌ده‌سته‌ئێنانی ئیمتیازاتی ئابووری به‌تایبه‌تی نه‌وت و به‌رژه‌وه‌ندیه‌ یه‌ک له‌دوا‌ی یه‌که‌کانی له‌ ئێراندا به‌لای خۆیدا راده‌کێشی.<sup>۸</sup>

لۆرد جو‌رج کیرزن نا‌ئێ پاشای هند له‌ بۆچو‌نێکی‌دا، که‌ له‌دریژه‌ی نامه‌یه‌کی‌دا له‌ ساڵی ۱۸۹۹زدا ناردویه‌تی بۆ وه‌زاره‌تی داگیرکه‌کانی به‌ریتانیا ده‌لێت: "پێویسته‌ کاری سه‌ره‌کی ده‌وله‌تی به‌ریتانیا ئەوه‌بێت پێکه‌ نه‌دات هیچ ده‌سه‌لاتێکی ئه‌وروپا به‌تایبه‌تی روسیا چاو بپێته‌ پۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌راست و باشو‌ری ئێران، له‌م پێگایه‌وه‌ ده‌ستی بگاته‌ که‌نداوی عه‌ره‌ب یاخود هیچ ئاسانکارییه‌کی ده‌ریایی له‌ که‌نداوی عه‌ره‌بیدا به‌یترێته‌ دی." ئەم بۆچو‌ونه‌ی لۆرد کیرزن بووه‌ مایه‌ی سه‌رنجدانی ده‌وله‌تی

۶ جورج ناتانیل کرزن: ایران و قضیه ایران، ترجمه غلامعلی و حیدر مازندرانی، جلد دوم، تهران، ۱۳۸۰، ص ۷۲۱.

۷ جورج ناتانیل کرزن : م. پ، ل ۷۳۲-۷۳۳.

۸ م. پ، ل ۲۲.

بهريتانيا و زه مينه ی بۆ په یوه ست بوونی ئیران بۆ ناوچه کانی نفوزی بهريتانيا زياد کرد.<sup>٩</sup> سیرجیۆ راوولی نوینهری بهريتانيا له گفتوگۆیه کدا له سالی ١٩٠٠ز له سهر پیکه و تنه که نهی ته نیا پاراستنی سنوره کانی هندمانه باشر وایه که ئیران له و دۆخه دا رابگرین که ئیستا تیا دایه، واته له که نه فتیدا بیهێلایه وه، دوا ی هیچ گه لاله یه کی ترکه پیچه وانه ی ئه و تیزه بیت نه که وین. "١٠ ئه وه بوو پاش سالی ک له ١٩٠١ز و لیام داری<sup>١١</sup> نوینهری بهريتانيا به هاوکاری سه فاره تخانه ی بهريتانيا و میرزاعالی ئه سغهر خان به پیدانی بهرتیل و فریودانی سه ربازی توانی ئیمتیازاتی نه و ته وای ئیراندا به تایبه تی له پینچ ویلایه تی باکور به ده ست به یینیت، که ئه مه ش له کۆتایی سه ده ی نۆزده هه م و سه ره تاي سه ده ی بیسته م بوو که نه و ته له ناوچه سنوره کانی عوسمانی و ئیراندا دۆزرایه وه، ئه م پیکه و تنه ی نیوان و لیام داری و ده و له تی قاجاری که واژۆ کرا بۆ یه که مجار بوو نه و ته له ئیران ده دۆزرایه وه به مه ش بۆ ماوه ی شه ست سال جیاوکی ده ره یێنان و وه به ره یێنانی نه و تی له باشوری ئیران پین سپێردا.<sup>١٢</sup> ههروه ها حوکومه تی قاجاری چاوی له هه موو ئه و گومرگ و داها تانه ش پۆشی بوو که ده بووایه بخرایه ته سهر ها ورده کردنی که ل و په له پیوسته کانی کۆمپانیا که بۆ گه ران به دوا ی کانزا کاند، به شپۆه یه ک چاوپۆشینه که گه شت بووه ئاستی وه رنه گرتنی گومرگ له و ماده هه نارده کرا وانه ی به ره هه می نه و تی خودی کۆمپانیا که، له به رامبه ردا حوکومه تی ئیرانی هه زار ریالی زپړینی وه رگرت، ئه مه جگه له چه ند پشکیک به هه مان بړه پاره له کۆمپانیا که، ئه وه بوو کۆمپانیای نه و تی (ئیرانی-به ریتانی) به لێنی به حوکومه تی ئیراندا به پیدانی (٦%) قازانجی نه و تی ده ره یێناو.<sup>١٣</sup>

ده توائین بلێن ئه و به ره وه و نه دیانه ی که به ریتانيا له هندستان هه ییوو، وای کردوو که نه توائیت ده سته برداری ئیران بیت به لگه شمان بۆ ئه مه ئه و قسه یه ی لۆرد کیرزنه که له سالی ١٩٠٢ و تویه تی: "و لاتی هیند گیانی ئیمپراتۆریه تی به ریتانیا یه، له سهر به ریتانيا پیوسته که هندو پیکاکانی له ته نگ و چه له مه کانی بیگانه دوور بخاته وه، و ئه و کۆسپانه ی که که وتونه ته نیوان پووس و به ریتانيا

٩. م. پ، ٢٩٧.

١٠. حوسپنی مه ده نی: کوردستان و ئیستراتیژی ده و له تان، به رگی دووه م، چاپی یه که م، چاپخانه ی وه زاره تی پۆشنبیری، هه ولێر، ٢٠٠١، ٨٧-٩.

١١. و لیام داری (١٨٥٩-١٩١٧) له به ریتانيا له دایک بووه، له بواری مافدا برونامه ی به ده سه ته یێناوه، پاشان چۆته ئوستورالیا له و ئی له دیوانی تایبه تی مافی باوکیدا کاری کردوو، له کانه کاند کاری کردوو له وانه ش ده ره یێنانی ئالتون و توانیویه تی سامانیکی زۆر کۆ بکاته وه، له (١٩٠١/٥/٢٨) جیاوکی ده ره یێنانی په ترۆلی له ئیراندا به ده سه ته یێناوه. برونه: محمد علی موحد: خواب آشفته نفت (دکتر مصدق و نهچت ملت ایران)، جلد دوم، چاپ اول، چاپخانه سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، نشو کارنامه، تهران، ١٣٨٧، ص ٩٧٧.

١٢. نازناز محمد عه بدول قادر: سیاسه تی ئیران به رامبه ر بزوتنه وه ی رزگاریخوازی نه ته وه ی کورد له کوردستانی عێراقدا (١٩٦١-١٩٧٥)، چاپی دووه م، چاپخانه ی ئاراس، هه ولێر، ٢٠١٠، ٣٢٧.

١٣. د. یاسین سه رده شتی و به رزانی مه لا ته ها: میژووی هاوچه رخی ئیران، چاپخانه ی سیما، سلیمانی، ٢٠٠٩، ٢٠٧.

چاره سه ری بکه ن بۆ ئه وه ی که پروس پێگای په لاماردانی عێراق- ئێران- ئه فغانستانی نه مین. <sup>۱۴</sup> ئه وه بوو په یماننامه یه ک له سالێ ۱۹۰۷ له نیوان روسیا و بهریتانیا واژۆ کرا که به په یمانی : روس- بهریتانیا <sup>۱۵</sup> ناو ده بریت، که ئێرانی به سه ر سێ به شدا دابه شکرد به م شیوه یه: باشوری ئێران درا به بهریتانیا و باکور درا به روسه کان، ناوه ندی ئێرانیش وه ک ناوچه یه کی بێلایه ن مایه وه، کاتیک ئه م بریاره بلاو بویه وه بوه هۆی ناره زایی ناوخوا و وه لی شای قاجاریش هه لۆیستیکی بهرگیرکارانه ی نه وان. ئه مه ش بووه هۆی داگیرکردنی ئێران له لایه ن داگیرکه ره کان و به تالانبردنی، <sup>۱۶</sup> چونکه ناوه پۆکی په یمانه که پێگای پێ دابوون خاکی ئێران بکه ن به شوینی مانۆردانی هێزه کانیان، و له م دابه شکرده ی ئێران له نیوان بهریتانیا و روس، بهریتانیه کان قازانجیکی زۆریان ده سته کوه چونکه ناوچه کانی باشور له پرووی سامانی مادیه وه به تایبه ت نه وت زۆر ده وله مند بوو <sup>۱۷</sup> ئه وه بوو له سالێ ۱۹۰۹ دا کۆمپانیای نه وتی ( ئێرانی- بهریتانی) پێکه ات، به م شیوه یه له دوای دۆزینه وه و ده ره ئێرانی نه وت ئێران له گوهره پانی ده سه لاتدارانی جیهانیدا گرنگیه کی زیاتری په یدا کرد به تایبه تی که بهریتانیا که شتیه کانی هیزی ده ریایی خۆی له خه لۆزی بهرده وه بۆ نه وت گوهری بوو، به مه به ستیی ده سترگتن به سه ر کانه نه وته کانی ئێران و پۆژه ه لاتی ناوه راست، که سیاسه تی په سمی بهریتانیای له و ناوچه یه دیاری کردبوو، <sup>۱۸</sup>

هه ربۆیه ده توانین بڵیین له سه رده می قاجارییه کانه وه بهریتانیه کان توانیان به چه ند پێگایه کی جیاواز بۆمونه: ده سته وردان له ده رباری قاجاره کان به تایبه ت له کاتی سه ره ه لدانی شوهرشی مه شروه، <sup>۱۹</sup> ههروه ها له پێگه ی پێکخسته نه جوړاوجۆرو شاراوه کانی (فرماسۆنه ری) پۆلیکی کاریگه ری له

۱۴ محمد ئه مین مه نگوپی: به سه ره اتی سیاسی کورد له ۱۹۱۴ هه تا ۱۹۵۸، به شی یه که م، چاپی دووهم، سلێمانی، ۲۰۰۰، ل. ۱۰.

۱۵ په یمانی روس- بهریتانی: له ۱۹۰۷/۸/۳۲ و ه زیری کاروباری ده ره وه ی روس ئه لیکسانده ر ئیزۆلنسی و سه فیری بهریتانی نیکسۆن په یماننامه یه کی دوو قۆلیان به ست و پێکه اتن له سه ره ته وه ی ئێران دابه ش بکه ن به سه ر ناوچه ی نفوزی بهریتانی و روسی و مه له بیه ندیکی بێلایه ن له به ینی هه ردوو ناوچه که دا، له سالێ ۱۹۱۱ دا به پیتی ئه م پێکه وته نه پروس و بهریتانیا چوونه ناو خاکی ئێرانه وه، کاتیکیش جهنگی جیهانی هه لگیرسا به بێ گویدان به بریاری بێلایه نی ئێران داگیران کرد. بڕوانه نه وشيروان مسته فا ئه مین: کورد و عجه م (میژووی سیاسی کورده کانی ئێران)، سه تنه ری لیکۆلینه وه ی ستراتیجی کوردستان، چاپی سییه م، سلێمانی، ۲۰۰۷، ل. ۲۵۸.

۱۶ علی رضا اوسطی: ایران در سه قرن گذشته، جلد دوم، چاپ اول، چاپخانه برادران علمی، تهران، ۱۳۸۲، ص ۵۱۴  
۱۷ د. آمال السبکی: تاریخ ایران السیاسی بین ثورتین (۱۹۰۶-۱۹۰۷)، ترجمه: احمد مشاری المدوانی، کویت، ۱۹۹۹، ص ۳۳، ۳۴.

۱۸ حوسینی مه ده نی: س. پ، ل ۳۴-۳۳.

۱۹ شوهرشی مه شروه خوازی (۱۹۱۱-۱۹۰۵) یه کیکه له پرووداوه میژووییه گرنگه کانی ئێران، خواستی ئه م بزاغه جه ماوه ریبه دانانی سنوړیک بوو بۆ ده سه لاتی په های شاکی قاجاری و پیفۆرم له بواره جیا جیاکاندا (ئابوری و سیاسی و کۆمه لایه تی) و پێکه ئێرانی حکومه تی نیشتمانی و وه ستان له بهرده م ده ستیوه ردانه کانی ولاته بیانیه کان له کاروباری ناوخوا ده ره وه ی ئێران. بڕوانه یاسین سه رده شتی: گه لی کوردو بزاغی به شروه خوازی له ئێران (۱۹۰۵-۱۹۱۱)، چاپخانه ی هاوار، سلێمانی، ۲۰۰۱، ل. ۸.



بنیادنانی بریاردان له ئێراندای بونی، له لایه کهوه به جولانهوه و دروستکردنی شوێشی ناوخوا و ههروهها ههتانی ههتێکی چه کدار له باشورههلی به دهستههتێنا به شێوهیه که له سهردهمی قاجارهکان دهولهتی بهریتانیا له گهڵ روسیادا یه کێک بووه لهو دوو زلهتیهی که خاوهنی نفوژیکی زۆر بوون له ئێراندای.<sup>٢٠</sup>

دوو هوکار پێگهی جیۆ ستراتیجی ئێرانی لای بهریتانیهکان به بایه ختر کرد که ئهوانیش:  
 ١. بهرگریکردن له ئیمپراتۆریهتی هندستان و دروستکردنی پێشینهیهکی بههێز بهمه بهستی پاراستنی هندستان و دوورخستنهوهی مهترسی روسهکان لهو ناوچهیه.  
 ٢. بهرگری له بهرهمهتانی نهوت له سالی ١٩١١، که کهشتیه گهورهکانی بهریتانیا له گواستنهوهی خهلوژهوه گۆرابوون بوو گواستنهوهی نهوت که ئهمهش بوو بهریتانیهکان گرنگیهکی گهورهی ههبوو.<sup>٢١</sup>

بهریتانیهکان له گفتوگۆکردن له جولانهوه ئازادیهخوازهکان له باکوری ئێران بێزار بوو بوون، ههروهیه ههولیان ددها، که ئهو بزوتنهوانه سهركوت بکهن و پێگهی بکهن لهوهی پریشکیان بگاته ناوچهکانی دیکهی ئێران و دواتر تهشه نه بستیتهت بوو هندستان، له بهرتهوه خویان بوو داگیرکردنی ئێران ئاماده کردبوو.<sup>٢٢</sup> کهواته دهتوانین بڵێین شوینی ستراتیجی ئێران بوو بهریتانیا زۆر گرنگ بوو، بۆیه زیاتر له دهولهتانی دیگه بایهخی پێداوه. بهتایبهت به هووی بوونی کۆمپانیای هندی پوژههلات له ناوچهکه که بیانوی دابوو دهستی له ناوچهکه، ههروهها دۆزینهوهی نهوت بایهخی ئێرانی زیاتر کرد، ئهمهش وای کرد زیاتر ههولێ سهپاندنی ههژموونی خۆی بدات لهو ولاته.

٢٠ منوچهر محمدي: م. پ، ٢٢٧.

٢١ یان ریشار و دیگران: ایران در قرن بیستم بررسی اوضاع سیاسی، اقتصادی، اجتماعی، فرهنگی در یکصد سال اخیر، ترجمه: عبدالرزاق (هوشنگ) مهدوی، چاپ اول، چاپخانه آسمان، تهران، ١٣٧٧، ص ٥١.  
 ٢٢ علیرضا امینی و حبیب الله ابوالحسن شیرازی: تحولات سیاسی-اجتماعی ایران از قاجاریه تا رضاشاه، چاپ دوم، نشر قدس، ١٣٨٥، ص ٢٣٢.

## تهوہری دووہم:

## سیاستی بهریتانیا له ئیـران له ۱۹۱۸-۱۹۲۰

سهره‌پای راگه‌یاندنی بیلايه‌نی خوی له‌جهنګدا، به‌لام زه‌ویه‌کانی ئیران بووبوونه ناوچه‌ی جه‌نگ، ههر بۆیه ئیران کاتیک له جه‌نگ هاته دهره‌وه بیهیزو بۆ ده‌سه‌لات و بۆ چه‌ک بوو<sup>۳۳</sup> تارانی لیدهرچیټ سهرتا‌پای خا‌که‌که‌ی داگیر کرابوو<sup>۳۴</sup>، ئەوه‌بوو له ئەنجامی جه‌نگدا گۆرانکاری کرا له ته‌رازوی هیژدا، به‌هۆی شکستی ئەل‌مانیا و پوخانی روسیای قه‌یسه‌ر و ئەمه‌ش وای کرد دهرگا‌کانی ناوچه‌که زیاتر به‌رووی به‌ریتانیدا بکریته‌وه، به‌ریتانیا به‌هۆی سیاسه‌تیه‌وه توانی چه‌ند سودیکی ده‌ستبکه‌ویټ به‌تایبه‌ت له که‌نداوی عه‌ره‌ب، نه‌وتی ئیترانش پۆلیکی گه‌وره‌ی ده‌بینی له گه‌رنه‌تی سه‌رکه‌وته‌نی به‌ریتانیا<sup>۳۵</sup> به‌ پوودانی شو‌رشی ئو‌کتۆبه‌ر ۱۹۱۷ و کشانه‌وه‌ی روسیا له به‌ره‌گانی جه‌نگ، دهرفه‌تیکی له‌باری بۆجیبه‌جیکردنی سیاسه‌ته ئیمپریالسته‌کانی به‌ریتانیا په‌خساند، به‌ریتانیا له‌وباوه‌په‌دا بووکه ده‌بیټ ئیران به‌ته‌واوته‌ی له‌ژێر ده‌سه‌لات و هه‌ژمونی خویدا بیټ، و ئەگه‌ر بتوانیټ ئیران بخاته ژێر ده‌سه‌لاتی خو‌یه‌وه ئیمپراتوریای به‌ریتانیای مه‌زن دوو هینده پارێزراوتر ده‌بیټ و به‌رژه‌وه‌نده‌کانشی به‌ویه‌ری باشه‌وه ده‌سته‌به‌ر ده‌کات<sup>۳۶</sup>

به‌ریتانیه‌کان توانیان له ه‌ا‌وینی ۱۹۱۸ پ‌ی‌گ‌ه‌ی پ‌وسیا له ده‌رای ق‌ه‌ز‌وین ک‌ۆت‌پ‌ۆ‌ل ب‌که‌ن به و‌ته‌ی خ‌ۆیان ب‌ۆ‌ئه‌وه‌ی ب‌ت‌وان به و‌پ‌ران‌کردنی ناوچه س‌تراتیجیه‌کانی پ‌وسیا پ‌شت‌ب‌ه‌یه‌کی ئ‌ه‌منی و گ‌ون‌جاو له به‌رام‌به‌ر مه‌ترسی ب‌لا‌بو‌نه‌وه‌ی ک‌ۆم‌ۆنیست له ت‌یراندا دروست ب‌که‌ن.<sup>۲۷</sup> به‌م ش‌ی‌وه‌یه له‌نی‌وه‌ی سا‌لی ۱۹۱۸ه‌موو خ‌ا‌کی ئ‌یران له‌ژ‌پ‌ر چ‌او‌د‌پ‌ری به‌ریتانیه‌کاندا بوو.<sup>۲۸</sup>

له ئەنجامی ئەو بارودۆخە خراپەی ئێرانی تیکەوتبوو خەڵکی له برسیستی و گرانیدا دەژيان، تەنانەت حکومەت نەبێدەتوانی موچەی مانگانه بدات، پڕژەیی هاوردە کەمبویەو هە بۆ سیبەک، هەربۆیە حکومەتی قاجاری پەنای برده بەردەوڵەتی بەریتانیا لەجەنگی یەکەمی جیهانیدا، قەرزەکانی گەشتە حەوت ملیۆن جۆنەیهی ئیستەرلینی لەگەڵ ملیۆنێک سودی قەرزەکەیی، لەبەر ئەوە حکومەتی ئێران بەئێنیدا بەتەرخانکردنی چارەکیک لە خەزینەکەیی بەچەند قیستیکی بۆ قەرزەکانی لەندەن، حکومەتی بەریتانیاش لای خۆیەو بەرتیلی بەکاردهێنا بۆ پوختانی کابینە وەزارییه کانی ئێران و دانانی ئەو وەزارەت و کابینەیی کە خزمەت بە بەرژێوەندیەکانی بەریتانیا بکات.<sup>۳۹</sup> ئەو

٣٣عبدالهادی کریم سلیمان: ایران فی سنوات الحرب العالمیه الثانيه، منشورات مرکز دیراسات الخلیج العربی جامعہ البصره، بصره، ١٩٨٦، ص٧.

٣٤ جهاد صالح العمر، اسعد محمد زيدان الجوادى: ايران فى عهد رضاشاه پهلوى (١٩٢٥-١٩٤١)، مطابع التعليم العالمى، ١٩٩٠، ص ١٠.

۲۵ عبدالهادی کریم سلیمان: م.س، ص ۷،

۲۶ علیرضا امینی، حبیب الله ابوالحسن شیرازی: م.پ، ل ۲۳۵.

۲۷ منوچهر محمدی: م.ل، ۳۲.

۲۸ علیرضا امینی، حبیب الله ابوالحسن شیرازی: م.پ، ل ۲۳۷.

٢٩د. آمال السبکی: م. پ، ل ٤٣.

هه لومهرجهی له دواى جهنگ هاته ئاراهه بووه هوى بايه خى ستراتييجى ئيران له گوشه نيگاي بهرزه و ونديه كانى بهریتانیاوه به و پيیهى ئهم ولاته له روى شونگهى جوگرافیه وه ئهلقهى به يه کگه شتنى نيوان روسياو کهنداوى عه رهب وهندستانى پيکده هينا، ئهمه ش وای له بهریتانیا کرد ههولئى ئه وه بدات ئيران بکاته بهر به ستيک له پرووى روسياى سوڤيه تى که جيگای نيگه رانى بوو بو بهریتانیا، چونکه بهریتانیا ده ميک بوو بهرزه و وندى ئابورى له ئيراندا هه بوو به تاييه تى بهرزه و ونديه نه وتیه كانى. له ئه نجامى هه موو ئه مانه شدا پاراستنى يه کيه تى خاکی ئيران و کارکردن بوو پزگار کردنى له و هه لومهرجه داته پيووه و سه پاندنى رږڤمى ئاسايش تيايدا چهند خالتيكى گرنگيان له سياسه تى بهریتانیا له هه مبه ر ناوچه که پيکده هينا<sup>٣٠</sup> له پاراستيشدا بهریتانیا به هوى کشانه وهى روسيا نه يده توانى ريکه و تننامه كانى (١٩١٥-١٩٠٧) ده باره ی دابه شکردنى ئيران جيبه جئ بکات، هه ربويه ده ويست ريکه و تننامه يه کى نوئى به سه ر ئيراندا به سه پيئنى و به کرده وه بيخاته ژير ده سه لاتى خو يه وه.<sup>٣١</sup>

دواى ئه وهى و سوق ده وله ده سه لاتى گرته ده ست، دانوسانه کان بوو ئيمزاکردنى ريکه و تننامه يه ک له نيوان ئيران و بهریتانیا ده ستى پيکرد، له ميانه ی ئهم گف تو گو يانه دا به به شدارى هه ردوو وه زيرى دارايى و وه زيرى ده ره وه ريکه و تننامه ی ١٩١٩ يان ئيمزا کرد.<sup>٣٢</sup> پاش واژو کردنى ريکه و تننامه که، بهرله وهى بخريته به رده م کونگره ی نوينه رى کولونيائيكانى بهریتانیا راسته وخو ده ستى به جيبه جئ کردنى کرد، لوړد کيرزن که له م کاته دا وه زيرى ده ره وهى بهریتانیا بوو له م باره يه وه وتاريكى بوو هاوکاره كانى خو ينده وه له کابينه ی بهریتانیا که ئهمه ده قه که يه تى: "ئيمه له ريکه و تننيکدا له گه ل ئيراندا ريکه و تنوين له سه ر بنه ماي ئه وهى که له ئاينده دا بهرزه و ونديه كانى بهریتانیا له م به شه ی جيهاندا له به رامبه ر ئه و که وتن و ويرانکاريه ی دوايدا بپاريژيت، پشتگيرى ئيران ده که ين تا بتواني ت له سه ر پي خوى راوه ستى تا ئهم ولاته بتوانئ، پيگه ی خوى له نيوان ده ولتانى ده سه لاتداردا بپاريژيت.<sup>٣٣</sup> ئهم ريکه و تننامه يه بو ئه وهى بيته ريکه و تننامه يه کى ياسايى پيوست بوو له لايه ن په رله مانى ئيرانه وه په سه ند بکريت، بهریتانیه کان ده يانزانى له ئيراندا دوچارى ناره زايى راي گشتى ده بيته وه هه ربويه پرياريان دابوو بهرله وهى بگاته په رله مان ئيمزاي له سه ر بکه ن<sup>٣٤</sup> به پيى ريکه و تننامه که بهریتانیا ده ستى ده گرت به سه ر ته واوى ريکه خسته نه سه ربازى و داراييه كانى ئيراندا و ده که وته ژير ده سه لاتى راويژکارو ئه فسه رانى بهریتانیا، له به رامبه ردا به ليئنى دا به پيدانى (٢) دوو مليون ليره به قه رز به ئيران له گه ل پي بژاردنى ئه و زيان و ويرانکارياهى ئيران له سالانى جهنگدا

٣٠. سه عدى عوسمان هه روتى: بزاڤى پرگارى خوازى نيشتيمايى له کوردستانى رۆژه لاتدا (١٨٨٠-١٩٣٩)، چاپخانه ی

ده زگای ئاراس، هه ولير، ٢٠٠٧، ل ٤٢٢-٤٣.

٣١. نه وشيروان مسته فا ئه مين: س. پ، ل ٤٠٢.

٣٢. عليرضا امينى و حبيب الله ابوالحسن شيرازى: م. پ، ل ٢٣٧.

٣٣. منوچهر محمدي: س. پ، ل ٣٣.

٣٤. يان ريشار و ديگران: م. پ، ل ٧٧.

به یری که وتبوو. <sup>۳۵</sup> له راستیدا ئەم په یماننامه یه کاری لۆرد کیرزن بوو له گه ل حکومه ته که ی وسوق دهوله دا، حکومه تی به یریتانیا سیاسه تی خو ی له وتاریکی رادیویدا به م شیوه یه شیکردبووه وه : "سیاسه تی به یریتانیا له سه ر ئیران دامه زرانندی په یوه ندی دۆستانه یه و سیاسه تمان له سه ر ئیران له پرووی نیازپاکیه وه یه، به رژه وه ندیمان له وه دایه، که ئیران سه ره خو یی پارێزراو بی و ئاسایشی تیدا به رقه رار بی، چونکه ئیران جگه له وه ی که ده روازه ی هندستانه ده روازه ی هه موو ئاسیاشه، سه ره خو نه مانه وه و ئالۆزی له و شوینه دا نه ک هه ر زه ره ری ئیمه یه به لکو زۆریش ترسناکه، ئەمه سیاسه تی ده و له تی به یریتانیایه به رامبه ر به ئیران. که واته ده و له تی به یریتانیا ئەوه ندی بو ی بکری ت ده ست له کاروباری ناو خو ی ئیران وه رنادات. " <sup>۳۶</sup> شایه نی با سه به یریتانیا له م پیکه وتننامه یه دا هه ولی داوه جوړیک له راوێژکاری له ئیران دروست بکات و ئیران به شیوه یه کی ناپارسته وخو بخاته ژیر ده سه لاتی خو یه وه. <sup>۳۷</sup> ئەم په یماننامه یه ئیرانی به ته واوی ده خسته ژیر کاریگه ری و چاودی ری راوێژکارانی به یریتانیا وه. <sup>۳۸</sup>

کاتی که هه والی ریکه وتننامه که ب لاوکرایه وه دو چاری شه پۆلنکی ناپه زایی توند بووه وه له لایه ن خه لکی ئیرانه وه، وسوق ده وله له پاش چه ند مانگیک راگه یه نراو یکی ب لاوکرده وه له سه ر بارودۆخی ولات، بو هیوه رکردنه وه ی دۆخه که پایگه یاند: " زۆرینه ی خه لکی هاوده نگ بوون له گه ل پیکه وتننامه که و ته نیا ژماره یه کی که م نه بی ت که دژی من و به مه به ست دژی ریکه وتننامه که ده وه ستنه وه. " له گه ل ئەوه شدا دۆخه که تاده هات ئالۆزتر ده بوو له دوا ی ب لاوکراوه که، هه ربو یه قه ده غی ها توچو ی له تاران راگه یاند، ژماره یه کی زۆری نه یارانی ده ستگیر کرد و دووری خسته وه، به پالیشتی به یریتانیا فشاریکی زۆری خسته سه ر خه لکی، خاله سترا تیجیه کان که وته ده ست به یریتانیا و بنکه یه کی سه ربازی گرنگیان له قه زوین دروست کرد، هه روه ها لیژنه یه کی سه رکوتکاریان به ناوی کۆمیته ی ئاسنین پیکه ینا، که به هیزی ته واوه وه له دژی نه یاران وه ستانه وه، دواتر له پیکه ی نه نجومه نی وه زیارنه وه سه رجه م پۆژنامه نه یاره کانیان داخست و ئەو پۆژنامه نشی له تاران ب لاوده بونه وه که ژماره یان زۆر که م بوو ناچار کرابوون ئەو هه و آلانه ب لاوبکه نه وه، که له لایه ن ئازانسی رویته رسی به یریتانیا وه ده ئیردران. <sup>۳۹</sup>

هه لویستی توندی خه لکی دژی په یماننامه که و خراپی بارودۆخ له لایه ک، پیشکه وتنی روسه کان له گه یلان و مازنده ران له لایه کی دیکه متمانه ی سیاسی به وسوق ده وله که م کردبووه بو یه ده ست له کارکیشانه وه ی خو ی دا به ئەحمه د شا، ناوبراو له دوا ی راوێژکردن له گه ل نۆرمه ن، مو شیر ده وله

۳۵ منوچهر محمدي: م. پ، ۳۳ ل.

۳۶ حوسینی مه ده نی: س. پ، ۶۰-۵۹ ل.

۳۷ د. نیلوفه ره که سری: ئیران و کۆمه له ی گه لان، دۆسیه ی ئیران، ژماره (۶)، سه نته ری لی کۆلینه وه ی سترا تیجی کورده ستان،

سلیمانی، مایسی ۲۰۰۷، ۷۴ ل.

۳۸ سه عید قانع: ره زا شای په هله وی، وه رگیرانی ئەره کان ئەحمه د جاف، چاپی یه که م، چاپخانه ی په یوه ند،

سلیمانی، ۲۰۱۱، ۳۱ ل.

۳۹ علی رضا امینی و حبیب الله ابوالحسن شیرازی: م. پ، ۲۴ ل.

پادهسپیری بۆ پیکهینانی کابینه ی نوێ. نۆرمەن ئەم وتووێژە ی خۆی لەگەڵ ئەحمەد شادا لە تەلەگرافیکدا ناردوووە بۆ کیرزن لە ١٣/٣٠ ژوێیە/١٩٢٠ و بەراویژی ئەو موشیر دەوله هەلبژێردراوه.<sup>٤٠</sup> کیرزن لە پەيوەندیەکی تەلەفونیدا هۆشدار ی دابوو نۆرمەن و پپی وتوو: "دەبێت گۆرانیکی پیچەوانە لە سیاسەتی ئێراندا بەرپا بکری، سەرکەوتنی سیاسەتی بەریتانیا لە ئێران لە هەلبژاردنی موشیردەوله دایە".<sup>٤١</sup>

لە ٢٣/٦/١٩٢٠ نۆرمەن لە تەلەگرافیک ی بە پەلەدا بۆ لەندن نوسیوی: "دوینی شا دەست لە کار کێشانهوی و سوق دەوله ی پەسەند کرد و سەر لەبەیان ی ئەمڕۆ موشیر دەوله ی بانگ کردوو."<sup>٤٢</sup> بەمەبەستی پیکهینانی حکومەتییکی نوێ.

یەكەم کاری ئەم وهزارەتە نوێیە هەولدان بوو بۆ نەهێشتنی ئەو تورپییه ی کە لەناو گەلدا هەبوو، کەوتە دانوستان لەگەڵ بەریتانیا بۆ وهستانی کارکردن بە پەیماننامە کە بەشیوپیەکی کاتی، ئەمەش بۆ دنیای بوون بوو لەنیاپاکی کابینه نوێیە کە، هەروەها پەخساندن ی هەلی گفتوگۆکردنی سەرەتایی لەگەڵ سوڤیت بەمەبەستی کێشانهوی هێزەکان ی لە بەندەری ئەنزی، بەلام وتارەکان لەدژی حوکمەت بەردەوام بوو، شاو جینشینەکی هەولیاندا رابکەن بۆ ئەوروپا بەلام بالیۆزی بەریتانیا رازی نەبوو بە هەلەاتیان.<sup>٤٣</sup>

سەرۆک وهزیرانی نوێ لای خۆیەوه راستەوخۆ لە بلاوکراوپیە کدا جیبەجی کردنی پەیماننامە کە هەتا جیبەجی کردنی کارەکان ی لەرێگای ئەنجومەنی شوری نەتوپییه وهستان.<sup>٤٤</sup> بەمەش وهزیری دەرەوه ی بەریتانیا کەوتە دژیەتی کردنی موشیر دەوله، دوی سێ مانگ لە ١٩٢٠/١١/١٢٧ لە وتاریکیدا بۆ ئەنجومەنی بەریتانیا وتی: "موشیر دەوله سیاسەتی لەگەڵ ئەوان ی پیشتەردا ناکۆکە، ئەو دەلێت پەسەند کردنی پەیماننامە کە تا پیکهاتنی پەرلەمان دواوەکەوێت، لەو برۆایەدام ئەو سیاسەتییکی گەمژانە ی کە دەوله تی ئێران گرتوپیەتیە بەر."<sup>٤٥</sup>

ئەم وهزارەتە وه ک وهزارەتەکان ی پیش خۆی شکستیهینا لە بەدەستیهینانی پەرلەمانی بەریتانی بۆیە ناچار بوو دەست لە کارکێشانهوی خۆی پیشکەش بە شا بکات، ئەویش راستەوخۆ پەسەندی کرد.<sup>٤٦</sup> دواترەسەن مستهوفی وهزارەتییکی نوێی دروستکرد.<sup>٤٧</sup> لە دامەزراندنی وهزارەتە کیدا ترومانی بالیۆزی بەریتانیا لەتاران نامادە بوو لەکاتی هەلبژاردنی وهزیرەکانیدا، هەر لە ویدا نوسرەت دەوله وهزیری دەرەوه ی ئێران پیشیاری کرد بۆ بالیۆزی بەریتانیا کە پەیماننامە کە

<sup>٤٠</sup> رضا نیازمند: رضاشاه از تولود تا سلطنت، چاپ اول، جامعه ایرانیان، ١٣٨٧، ص ٢٢٣-٢٢٤.

<sup>٤١</sup> علی اضغر زرگر: م. پ، ل ٦٧.

<sup>٤٢</sup> رضا نیازمند: م. پ، ل ٢٢٣.

<sup>٤٣</sup> د. آمال سبکی: م. پ، ل ٤٨-٤٩.

<sup>٤٤</sup> منوچهر محمدی: م. پ، ل ٣٤.

<sup>٤٥</sup> رضا نیازمند: م. پ، ل ٣٣١.

<sup>٤٦</sup> د. آمال سبکی: م. پ، ل ٤٨-٤٩.

<sup>٤٧</sup> د. جهاد صالح العمر و اسعد محمد زيدان الجوادی: م. پ، ل ١١.

بگۆرڤن بۆ پهیماننامهیهکی دیکه، که زیاتر سودی بۆ ولاتهکهی هه بیټ، یاخود لیژنهیهکی ئێرانی- بهریتانی دروست بکه ن بۆ ئاماده کردنی پروونکردنه وه یه ک سه باره ت به دۆخه که، به لām بالێۆزی بهریتانیا بریاردانى خۆی له سه ر ئه م پێشیاره دواخست بۆ ئه وه ی هه ولێ کیشکردنی ئێرانیه کان بدات به لām بێسود بوو، ئه م وه زاره ته ش وه ک وه زاره ته کانی پێش خۆی شکسته یه نا له پازیکردنی په رله مان بۆ په سه ند کردنی پهیماننامه که.<sup>۴۸</sup> موشیرده وله له لایه ن نوێنه رانی ئه نجومه نه وه به وه تاوانبارکرا که له هه موو حوکمه ته کانی دیکه زیاتر لایه نگری بهریتانیه کانه.<sup>۴۹</sup>

هه ربۆیه ده بینین ئه وه ی پۆلی گرنگی گیراوه له بریاردان له ئێران بهریتانیه کان بوون، پهیماننامه ی ۱۹۱۹ سه لێنه ری ئه و راستیه میژووویه یه، که بهریتانیا تاک لایه نه ده ستی کرد به جیه جی کردنی پهیماننامه که له کاتی کدا له په رله مان ی ئێران په سه ند نه کرابوو.

---

<sup>۴۸</sup> د. آمال سبکی: م. پ، ل ۴۹

<sup>۴۹</sup> د. جهاد صالح العمر، اسعد محمد زيدان الجوادى: م. پ، ل ۱۱

## ته وهری سییه م:

### رۆل و کاریگه‌ری به‌ریتانیا له ئێران تا کوده‌تای ١٩٢١

به هه‌ڵوه‌شاندنه‌وه‌ی ڕێکه‌وتنامه‌ی ١٩١٩ به‌رژه‌وه‌ندیه‌کانی به‌ریتانیا که‌وته مه‌ترسیه‌وه، حکومه‌تی له‌نده‌ن بۆ پاراستنی به‌رژه‌وه‌ندیه‌کانی خۆی له ئێران و دورخستنه‌وه‌ی مه‌ترسیه‌کانی سوڤیه‌ت له ناوچه‌که بیری له دۆزینه‌وه‌ی ڕیگا چاره‌یه‌ک کرده‌وه، که بۆ پاراستنی به‌رژه‌وه‌ندیه‌ ئابوری و سیاسیه‌کانیان دوو ڕیگا چاره‌یان له پێش بوو:

یه‌که‌م: ده‌بوو هه‌ول‌بده‌ن گۆڕانێکی ڕیشه‌یی و بنه‌ڕه‌تی له ئێران بێننه کایه‌وه ئه‌ویش بۆ دروستکردنی حکومه‌تێکی نوێ، که لایه‌نگری خۆیان بێت به‌م پێیه جگه له‌وه‌ستاندن پێش‌ه‌وه‌ی سوڤیت به‌ره‌و باشوری ئێران به‌رژه‌وه‌ندیه‌کانیشی پارێزراو ده‌بێت.

دووم: دا‌برینی ناوچه‌کانی باشوری ئێران به‌تایبه‌تی خۆزستان له ئێران، له‌و کاته‌دا زه‌مینه‌ی کارێکی له‌م چه‌شنه‌ فه‌راهه‌م بوو، به‌مجۆره سه‌رچاوه نه‌وتیه‌کانی باشور ده‌که‌وێته ژێر کۆنترۆڵی به‌ریتانیاوه.<sup>٥٠</sup>

به‌ریتانیه‌کان خاڵی یه‌که‌میان لا په‌سه‌ند بوو، هه‌ربۆیه هه‌ول‌ه‌کانیان خسته گه‌ڕ بۆ دامه‌زراندنی حکومه‌تێکی ناوه‌ندی به‌هێز که لایه‌نگرو پارێزه‌ری به‌رژه‌وه‌ندیه‌کانی ئه‌وان بێت، بۆ ئه‌م مه‌به‌سته حکومه‌تی به‌ریتانیا به‌ نه‌ینی ده‌ست به‌کاربوو، ئه‌وه‌بوو کونسوڵیه‌تی حکومه‌تی به‌ریتانیا له‌تاران په‌یوه‌ندی به‌و که‌سانه‌وه کرد که لایه‌نگری به‌ریتانیا بوون به‌مه‌به‌ستی دروست کردنی گروپێک لێیان و دواتر دامه‌زراندنی حکومه‌تێک، که بتوانیت ئامانجه‌کانی به‌ریتانیا به‌دیپیت له ئێران،<sup>٥١</sup> چونکه به‌ریتانیه‌کان هه‌ستیان به‌وه کردبوو که سیاسه‌ته‌که‌یان پێویستی به‌ گۆڕین هه‌یه ئه‌ویش به‌ گرتنه‌ به‌ری رۆڵێکی تازه له‌ رووداوه‌کاندا که له‌ ر‌واله‌تدا مۆرکیکی نیشتمان په‌روه‌رانه‌ی له‌خۆ گرتبوو،<sup>٥٢</sup> هه‌روه‌ها فه‌رمانده سوپاییه‌کانی به‌ریتانیا له‌نێو هێزی چه‌کداری ئێراندا بالاده‌ست بوون، هه‌ژموونیان به‌سه‌ر سوپای ئێراندا هه‌بوو هه‌ربۆیه هه‌ول‌ه‌کانی خۆیان چ‌رک‌ده‌وه بۆ دۆزینه‌وه‌ی که‌سایه‌تیه‌کی شیاو که رابه‌ری کوده‌تا له ئه‌ستۆ بگریت.<sup>٥٣</sup> هه‌ڵبه‌ت ئه‌م به‌رنامه ڕێژه‌ی به‌ریتانیا له ئێران پاشخانێکی کۆنی هه‌بوو، نه‌ی ده‌ویست هه‌یج وڵاتێک هێز و ده‌سه‌لاتی هه‌بێت له ناوچه‌که لۆرد ملز له ١٩٢٠/٥/٢٤ وتی: "تیمه به‌هه‌یج جوړیک نامانه‌وێ خۆمان بکه‌ین به‌ لێرسراو به‌رامبه‌ر به‌حکومه‌تی ئێرانی، به‌لام ده‌مانه‌وێت یارمه‌تی بده‌ین تا ئه‌وکاته‌ی له‌سه‌ر پێیه‌کانی خۆیان راده‌وه‌ستن."<sup>٥٤</sup>

نا‌ره‌زاییه‌کانی خه‌ڵکی ئێرانی بۆ ئه‌و حکومه‌تانه‌ی که له‌پاش جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی هاتبوونه سه‌ر ده‌سه‌لات له‌لایه‌ک، هه‌روه‌ها نه‌بوونی پارێتکی خاوه‌ن نفوزی به‌هێز له ئارادا

٥٠ محمود طلوعی: پدر و پسر ناگفتها از زندگی و روزگار پهلوی ها، چاپ ششم، ١٣٧٦، ص ٤٣١.

٥١ ه.م. ٤٣٢.

٥٢ جهاد صالح العمر، اسعد محمد زیدان: م.س، ١١١.

٥٣ محمود طلوعی: م.پ، ٤٣٢.

٥٤ عبدالهادی کریم سلیمان: م.س، ٢٥-٢٦.

له لایه کی دیکه وه ئه و بره یه یه یریتانیا کایه، که دهسته یه کی بچوکی کهم بتوانن ده ربکه ون و مه ترسی بۆ ده سه لاتنی ده ولته تی سه ده سه ته دروست بکه ن<sup>۵۵</sup>. هه ربۆیه حکومه تی به یریتانیا گۆرانیکی سه دو هه شتا پله بیان له سیاسه تیاندا به کاره یتنا، چونکه ئه وان خوازیاری حکومه تیکی ناوه ندی به هیز بوون، له کاتیکی، که له پیش ده رچوونی هیزه کانی شوره وی له ئیران هیزکی زۆری بۆ به رقه رار کردنی حکومه تیکی ناوه ندی به کاره یتنا هه ربۆیه به نیازی ئه نجامدانی کوده تایه ک بوون له ئیراندا.<sup>۵۶</sup>

له گه ل ئه وه ی په یوه ندی ئیوان به یریتانیا و ئیران باش نه بوو، به لام پینگه ی پهزا میرپهنج<sup>۵۷</sup> وه نه گاهه کانی بۆ پینگا خو شکردن بۆ دروستکردنی سوپایه کی به هیزو گۆرانی ئیران بۆ ده ولته تیکی به هیز، سودی زۆری بۆ به یریتانیه کان هه بوو<sup>۵۸</sup>، هه ربۆیه پینگا چاره یه کی سه ربازی بۆ کیشه ی ئیران دۆزرایه وه که ئه ویش بریتی بوو له دروستکردنی حکومه تیکی په یوه ست به به یریتانیا وه تاوه کو بتوانیت له پینگای کوده تاوه کیشه ی ئیران به سودی خو ی کو تایی پ بئیت<sup>۵۹</sup>.

ئه وه بوو جه نه رال ئیرۆنساید،<sup>۶۰</sup> که فه رمانده ی هیزه کانی به یریتانیا بوو له ئیران، پهزا میرپهنجی وه ک که سیکی گونجاو بۆ سه رپه رشتی کوده تا به کونسولی به یریتانیا ناساند، ئه ویش پهزا میرپهنجی ده ستنیشان کرد بۆ رابه ری کردنی کوده تا، دواتر سه ید زیاته دینی<sup>۶۱</sup> نارد بۆ لای پهزاخان، که بۆ

۵۵ نیکی. آرکدی: ریشه های انقلاب ایران، ترجمه: عبدالرحیم گواهی، نشر علم، تهران، ۱۳۸۵، ص ۱۵۷.

۵۶ د. علی رضا اوسطی: م. پ، ل ۵۱۴.

۵۷ پهزا میرپهنج: له گوندی (ئالاشت) له ناوچه ی سوادکو له دایک بووه له خیزانیکی به ناوی (پالانی) له ۱۸۷۸/۳/۱۶، باوکی سه رهنگ (عباس قولی خان کوری مورا علی خان) ه ته مه نی ۸ مانگ بووه کاتیکی باوکی مردوو، دواتر دایکی بردویه تی بۆ تاران و له گه ل براکه یدا زیان، هه ر له وێ فیری نو سین و خو یتدن بووه، کاتیکی ته مه نی بوو به ۱۱ سال خالی خسته ناو هیزی قۆزاقی فارسی، له گه ل ئه وه ی که خو یتده واریه کی که می هه بووه به لام له بواری سه ربازیدا شاره زایی زۆری هه بووه، له ناو قۆزاقه کاند به ئازابه تی ناوبانگی ده رکردوو، له لێپرسراویتی وفه رمانده یی سه ربازی و پیکه ستنی سوپادا شاره زاییه کی باشی هه بووه، له ده ره وه ی قۆزاقدا هه یج ناوبانگیکی نه بووه، تا پله ی کۆلۆنیل پله ی سه ربازی به رز بۆته وه. به روانه محمد وصفی ابومغلی: ایران درسه عامه، مطبعه جامعه البصره، بصره، ۱۹۸۵، ص ۲۹۲.

۵۸ علی اصغر زرگر: تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلس در دوره رضاشاه، ترجمه: کاوه بیات، چاپ اول، تهران، ۱۳۷۲، ص ۸۶.

۵۹ نازناز محمد عه بدولقادر: س. پ، ل

۶۰ ئیرۆنساید: له سالی له ۱۸۸۰ ز له دایک بووه، چه ند زمانتیکی زانیوه له گه ل که میکی فارسی، که سیکی سه رکه وتوو بووه له کاره کانییدا و ئه ستیره ی سه رکه وتنی پیدراوه، کاری سیخوپی زۆری له ئه لمانیاو ئه و شو یتانه ی که ئه لمانه کانی تیا دا بوو ئه نجام داوه له کاتی جهنگی یه که می جیهانی، به گه نجه تین سه رکرده ی به یریتانیا داده نرا، به هو ی به تواناییه وه کاری زۆری پ پیدراوه یه کیکی له وانه کارکردنی بووه له ئیران. به روانه: رضا نیازمند: م. پ، ۳۴۳.

۶۱ زیاته دین ته با ته با یی (۱۸۸۸-۱۹۶۹): له بنه ماله یه کی ئایی له شاری شیراز له دایک بووه، ته مه نی منالی له ته بریز به سه ر بردوو، له پانه ز سالییدا پۆشتو ته تاران و ئاره زومه ندی کاری پۆژنامه گه ری بووه، له گه نجیدا پۆژنامه ی (شهرق) ی ده رکردوو له ۱۹۱۱-۱۹۱۲ له پاریس خو یتدویه تی و چۆته بواری پۆژنامه وانی، که گه راوه ته وه ئیران پۆژنامه ی (سه دی) ده رکردوو، هه روه ها سه رکه وتوانه پۆژنامه ی په دی ده رده کرد که له کو تایی جهنگی یه که می جیهانییدا ده رده چوو، توانی ژماره یه ک له پۆشنه ییبه ئیرانی و بیانیه کان به لای خو یدا رابکیشیت، له گه ل پهزاخان



سهروکی حکومتی ئاینده له لایه ن بهریتانیاه دهستنیشان کرابوو، پهزا میر پهنج پاش ئهوهی له پشتگیری بهریتانیا د لایا بووهوه، رابهری کوده تاکه ی گرت دهست<sup>٦٣</sup>.

ئیرۆنساید له یادگاریه کانی خویدا نویویه تی: " ئهوهی که ئیران دهیویست سه رکرده یه ک بوو، من ته نها یه ک که سم بینوه له م ولاته که توانای سه روکایه تی هه بیته، ئه ویش پهزاخانه<sup>٦٣</sup>.

به شیویه کی گشتی ده توانین ب لاین ئامانجه کانی بهریتانیا له ئیران بهر له کوده تا ئه مانه بوون:

١. پارێزگاری کردن له سنوره کانی نیمچه کیشوه ری هند که له و سه رده مه دا به پر بایه خدارترین داگیرگه کانی بهریتانیا ده ژمیردا، بو ئه م مه به سته ش پیویست بوو هه ژموونی خو ی له ئیراندا فراوان بکات له دژی هه ژموونی پرکابه ره کانی خو ی له وانه روسیا، دواتر فه ره نسا و ئه لمانیا، ده بوو ئاسیش له سنوره کانی ئه م ناوچه یه بیارێزیت.

٢. له به رامبه ر فراوانخوازیه کانی سو فیه ت بوه ستیته وه به مه به سته ی پارێزگاری کردن له به رژه وه ندییه نه وتیه کانی له هند و که نداو.

٣. پارێزگاری کردن له به رژه وه ندییه کانی دیکه ی له ئیران، که له کو تاییه کانی ئه و سه رده مه گرنگیه که ی بو بهریتانیا ده رکه وتبوو.<sup>٦٤</sup>

که واته مه ترسی سو فیه ت له ئیران له سه ر به رژه وه ندییه کانی بهریتانیا به تاییه ت به رژه وه ندییه نه وتیه کانی وای له بهریتانیا کرده وه بیر له پێگه چاره یه ک بکه نه وه، ئه و پێگه چاره یه ش گو پینی ده سه لاتی سیاس ی و هه نانه سه ر ته ختی که سیک بوو له ئیراندا که گو پرایه لی خو یان بیت و زامنی پاراستنی به رژه وه ندییه کانیان بیت.

هاوکاری کردووه، دوا ی سه د رۆژ له سه روک وه زیرانی ئیرانی به جیه پشته وه بروه: د. ابراهیم خلیل احمد، د. خلیل علی مراد: ایران و ترکیا (دراسه فی التاریخ الحدیث و المعاصر)، دار الکتب للطباعه والنشر، موصل، ١٩٩٢، ص ١١٣، محمد علی موحد: م. پ، ل ٩٨٢.

٦٢ محمود طلوعی: م. پ، ل ٤٣٣، ٤٣٢.

٦٣. علی اصغر زرگر: م. پ، ل ٦٩.

٦٤ محمود طلوعی: م. پ، ل ٤٣١.

## تهوهری چوارهم:

### کودهتای فیبرایه ری ۱۹۲۱ و کاردانهوه کان بهرامبه ر به کودهتا و به یریتانیه کان

ئیرۆنساید له ۲/۱۲ بۆ دواينجار دیداریکی له گه‌ڵ په‌زاخاندا ئه‌نجامدا و له‌و باره‌یه‌وه ده‌نوسیت: "من جاری کو‌تایی له‌گه‌ڵ په‌زاخاندا گفتوگۆم کرد، سه‌رکردایه‌تی هێزی قه‌زاقم به‌یه‌کجاری پێ سپارد، ناوبراو واقعیی ترین و پکترین پیاو بووه که تا ئیستا دیومه." هه‌روه‌ها دنیس رایت بالیۆزی پێشوی به‌یریتانیا له‌ ئێران، له‌ کتێبه‌که‌یدا به‌ ناوینشانی (به‌یریتانیه‌کان له‌ ناو ئێراندا) باس له‌و کو‌تا دیداره‌ ده‌کات و ده‌نوسیت: "دوو پو‌ژ دوا‌ی ئه‌و دیداره‌ ئیرۆنساید ئێردرا بۆ به‌غداد بۆ وه‌رگرتنی کاریکی نو‌ی، ناوبراو پێش به‌جێهێشتنی تاران، به‌مه‌به‌ستی مائثا‌وایی سه‌ردانی ئه‌حمه‌د شای کرد، هه‌ولیدا شا هانبدات که سودی زیاتر له‌ توانای په‌زاخان وه‌رگریت. " <sup>۶۵</sup> جیا له‌مه‌ ئیرۆنساید به‌ر له‌ ئه‌نجام دانی کو‌ده‌تا پێشتر به‌ دوو مه‌رج له‌گه‌ڵ په‌زاخان پکته‌وتبوو که ده‌سه‌لات بگرته‌ ده‌ست ته‌وانیش:

۱. په‌یمان بدات له‌کاتی رو‌شتنی سوپای به‌یریتانیا برپاری هیچ هێرشیک نه‌دات.
۲. بۆ لادانی شا ده‌ست به‌هیچ جو‌ره‌ کاریکی توندپه‌وانه‌ نه‌کات، هاوکات پکته‌ به‌هیچ جو‌ره‌ توندپه‌وه‌یه‌کیش نه‌دات.

ئیرۆنساید ده‌لێت: "دهرباره‌ی هه‌ردوو مه‌رجه‌که‌ په‌زاخان په‌زنامه‌ندی نیشانداه‌، پرایگه‌یانده‌وه‌ به‌بێ برپاری به‌یریتانیا هیچ جو‌ره‌ کاریک ئه‌نجام نادات. " <sup>۶۶</sup> به‌مجو‌ره‌ دوا‌ی زنجیره‌یه‌ک چا‌وپێکه‌وتن له‌ نێوان ئیرۆنساید په‌زاخان و ریکه‌وتن که به‌یریتانیه‌کان هێزه‌کانی قو‌زاق <sup>۶۷</sup> که برسی و بێ چه‌ک و ئازوقه‌ بوون پر چه‌کیان بکه‌ن و ئاماده‌یان بکه‌ن بۆ هێرش کردنه‌ سه‌ر تاران و ئه‌نجامدانی کو‌ده‌تا، برپاردرا په‌زاخان کاره‌ سه‌ربازیه‌کان و سه‌ید زیاته‌دینیش کاره‌ سیاسیه‌کان له‌ ئه‌ستۆ بگریت. <sup>۶۸</sup>

به‌یریتانیه‌کان (۳) سێ ته‌فسه‌ریان بۆ یارمه‌تی دانی په‌زاخان دیاری کرد له‌کاتی جێبه‌جێ کردنی کو‌ده‌تا که‌یا که ته‌وانیش: (هاوارد، سمارت، نارمنت) بوون، ئه‌مانه‌ خرا‌نه‌ شوین سێ ته‌فسه‌ری پوس، که پێشتر له‌نێو تپه‌ قو‌زاقه‌که‌دا دوور خرابوونه‌وه‌، <sup>۶۹</sup> هه‌روه‌ها په‌زاخان به‌ر له‌ هاتنی بۆ تاران به‌هو‌ی ئه‌و بره‌ پاره‌یه‌ی که له‌ به‌یریتانیه‌کان وه‌ریگرته‌بوو توانی هه‌ندیک له‌ سه‌ربازه‌کانی سوپا پابکیشیت به‌لای خو‌یدا تا له‌کاتی کو‌ده‌تا هاوکاری بن <sup>۷۰</sup>، ناوبراو به‌ پالپشتی ته‌فسه‌ره‌ راویژکاره‌کانی به‌یریتانیا

۶۵ سه‌عید قانع: س.پ، ل ۱۹-۲۰.

۶۶ د. اصغر علی زرگر: م.پ، ل ۶۹.

۶۷ قو‌زاق: ته‌نیا قوتا‌بخانه‌یه‌کی سه‌ربازی که له‌ ئێراندا هه‌بووه‌ ناوی قو‌زاقخانه‌ بووه، که تا کو‌ده‌تای ۱۹۲۱ تاکه‌ خو‌یندنگه‌ی سه‌ربازی بووه، هیچ رێسایه‌کی یاسایی نه‌بووه‌ که بتوانی ناوی بنی ته‌مه‌ کو‌لێجی سه‌ربازییه‌، له‌م قوتا‌بخانه‌یه‌ به‌زمانی روسی وانه‌ی تیا‌دا ده‌خو‌ێرا، ئه‌م زمانه‌ پوسه‌ش وه‌ک دارده‌سته‌یه‌ک وابوو بۆ پوسه‌کانی ئێران که پو‌ژ به‌ پو‌ژ له‌زیاد بووندا بوون پ‌روانه‌: نجفقلی پسیان، خسرو معتضد: درعصر- دو پهلوی، چاپ اول، ناشر جاویدان، ۱۳۷۷، ص ۳۴.

۶۸. منوچهر محمدی: م.پ، ل ۵۴-۵۵.

۶۹. جهاد ضالح العمر و اسعد محمد زیدان الجواد: م.س، ص ۱۱-۱۶.

۷۰. یان ریشارد و دیگران: م.پ، ل ۸۷.

لهشوی (١٩٢١/٢/٣) بهسوپایه کهوه چووه ناو تارانهوه، نزیکه‌ی (٦٠) شهست کهسی له پیاوه ناوداره‌کانی ئێران ده‌ستگیر کرد، شای دلنیا کردهوه که له پیناو پاراستنی ده‌سه‌لانی شاهه‌نشاهی و مه‌ترسی هه‌لگه‌پانه‌وه کوده‌تا ده‌کات هه‌ربۆیه داوای کرد که سهد زیاته‌دین بکریته سه‌روک وه‌زیران، شا داواکه‌ی جیبه‌جی کرد و په‌زاخانی‌شی کرده سه‌رداری سوپا<sup>٧١</sup>.

پێویسته ئه‌وه بوتریت که په‌زاخان به‌بی هیچ پرووبه‌پروو بونه‌وه‌یه‌ک چووه تارانه‌وه، بالیۆزی به‌ریتانیاش پێشتر داوای له ئه‌حمده‌ شا کردبوو که په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل قۆزاقه‌کاندا دروست بکات و گوێ بۆ داواکاریه‌کانیان را بگریته، ناوبراو پازی بووبه پێی پینماییه‌کانی بالیۆزی به‌ریتانیا کاره‌کانی ئه‌نجام بدات، ئه‌وه بوو له (١٩٢١/٢/٢٢) سهد زیاته‌دینی ئاگادار کردهوه بۆ دامه‌زراندنی حکومه‌تێکی سه‌ربه‌خۆ،<sup>٧٢</sup> ئه‌م کوده‌تایه گۆرانکاریه‌کی گه‌وره‌ی هینایه کایه‌وه که بریتی بوو له دوورخستنه‌وه‌ی خێزانی قاجاری و هاتنه سه‌ر ده‌سه‌لانی خێزانی په‌هله‌وی.<sup>٧٣</sup> لۆرن له نامه‌یه‌کیدا باس له په‌یوه‌ندی نه‌ینی په‌زاخان و به‌ریتانیه‌کان ده‌کات و ده‌لیت: "به‌بی بوونی ئارامگرتنی به‌ریتانیا و پلاندانانیان کۆسپی زۆر گه‌وره له‌به‌رده‌م کاره‌که‌دا هه‌بوو، که زۆرمه‌حال بوو په‌زاخان سه‌ربه‌که‌وێ. " به‌م جوړه به‌ریتانیه‌کان له‌چه‌ندین قۆناغدا به ئاشکرا یارمه‌تی حکومه‌تی ئێرانیاندا، نوێنه‌ری به‌ریتانیا له‌تاران له‌م باره‌یه‌وه ده‌لیت: "ئێران توانی سه‌ختترین قۆناغی بپریته له میژوویدا". لای خو‌شیه‌وه وه‌زیری داگیرکه‌کانی ژێر ده‌سه‌لانی به‌ریتانیا (ونستۆن تشرشل) له نامه‌یه‌کیدا بۆ (برسی لۆرن) بالیۆزی ولاته‌که‌ی له ئێران ده‌لیت: "ه‌یوادارین په‌زاخان سه‌رکه‌وتوو بیت له‌کوده‌تاکه‌ی، ئیمه هیچ نیگه‌رانیه‌که‌مان نیه سه‌باره‌ت به کاره‌که‌ی". له‌وه‌لامدا لۆرن ده‌لیت: "که‌س گومانی نیه له‌وه‌ی که په‌زاخان ده‌بیت به شای تازه‌ی ئێران."<sup>٧٤</sup>

له داوای کوده‌تا ناوی سه‌ردارسوپا (په‌زاخان) زیاتر که‌وته سه‌ر زاری خه‌لکی به‌شێوه‌یه‌ک، که به پروونی ده‌ستی به‌ریتانیا له پشت پرووداوه‌که‌وه ده‌بینرا، به‌ریتانیه‌کان خو‌یان له‌م بۆچونه به‌دوور گرت به‌وه‌ی که هه‌رجۆره هاوکاریه‌کیان له‌گه‌ل کوده‌تا که‌راندا هه‌بووبی به‌تایبه‌ت په‌زاخان،<sup>٧٥</sup> به‌لام ئێرانیه‌کان سه‌رجه‌میان له‌و بره‌وایه‌دا بوون که به‌ریتانیه‌کان له پشتی ئه‌م کوده‌تایه‌وه بوون و یارمه‌تی په‌زاخانیان داوه، ئه‌م بره‌وایه‌ی ئێرانیه‌کانیش پشت به‌وه ده‌به‌ستیت که په‌زاخان په‌یوه‌ندی کردوو به ئیرو‌نسایده‌وه که یه‌که‌م پیاوی به‌ریتانیا بوو له بواری هه‌والگریدا، به‌هۆی ئه‌وه‌وه په‌زاخان کراوه به فه‌رمانده‌ی هێزه‌کانی قۆزاق، هه‌روه‌ها په‌زاخان نو پۆز به‌ر له کوده‌تا له‌گه‌ل ئیرو‌نسایدا کۆبو‌وته‌وه، که ئه‌مه‌ش هیچ گومانێک ناهێتێته‌وه سه‌باره‌ت به پۆلی ئیرو‌نساید له‌کوده‌تاکه‌دا، ئه‌مه وێپرای بوونی چه‌ندین ئه‌فسه‌ری به‌ریتانی له‌نیو تیه قۆزاقه‌که‌دا که وری په‌زاخانیان زیاتر به‌رز ده‌کرده‌وه له‌کاتی

٧١ یرواند ابراهامیان: ایران بین دو انقلاب از مشروطه تا انقلاب اسلامی، ترجمه: کاظم فیروزمند و دیگران، چاپ هشتم، ١٣٨٧، ص ١٠٢-١٠٣.

٧٢ د. علی اصغر زرگر: م. پ، ل ٧٢.

٧٣ د. کمال مظهر احمد: م. س، ص ٢٧.

٧٤ جهاد صالح العمر، اسعد محمد زیدان الجوادی: م. س، ١٨.

٧٥ کیوان پهلوان: م. پ، ل ٢٣٦.

کشانى بۆ تاران<sup>۷۶</sup>

کوده تاکه هیچ کاردانه وهیه کی به دوا دا نه هات له لایه ن کۆمسیۆنى بهریتانیا وه، بگره له لایه ن هیژه کانی تریشه وه چونکه وا دیار بوو بهریتانیه کان پیشت ئه وانیا ن دلیا کردبو وه که کوده تاکه زیان له بهرژه وهندی ئه وان نادات،<sup>۷۷</sup> به م شیوه یه بهریتانیه کان بالاده ست بوون به سه ر بارودۆخه که دا، ئه مه ش پروو و ئاشکرایه که هاوده ستی هه بووه له نیوان کوده تاجیه کان و سه ربازه بهریتانیه کانی قه زویندا.<sup>۷۸</sup> نیکی آرکدی له باره ی کوده تاکه وه ده لیت: "بهریتانیه کان به ناچار کردنی ئه حمه د شا به وه رگرتنی ئه فسه ره کانی بهریتانیا له قۆزاق له ۱۹۲۰ به شیوه یه کی ناراسته وخۆ ږیگه یان بۆ کوده تاکه خو شکرد.<sup>۷۹</sup> ههروه ها لۆرن سه باره ت به کوده تاکه ده لیت: "که س ناتوانی بر و ا به که سیک بینیت به وه ی که کوده تاي په زاخان ده ستی بهریتانیای تیا نه.<sup>۸۰</sup> ئارمیتاج سمس مه زنه ئه فسه ری بهریتانی له ئیتران له نامه یه کدا پۆلی په زاخان له کوده تاکه دا بهرز ده رخینیت و ده لیت: "په زاخان داوای کۆمه کی پراوژکاری سه ربازی لیکردووم، منیش پینمایم کردووه. "ئمه وپرای ئه وه ی برسی کۆکس له کاتیکی زوتردا پینشینی ئه وه ی کردبوو که په زاخان ته نها که سیکه بتوانیت گۆرانکاری له ئیتراندا ئه نجام بدات.<sup>۸۱</sup>

هه موو گیرانه وه کان جه خت له وه ده که نه وه که بالیۆزخانه ی بهریتانیا پیشت ئاگاداری کوده تاکه بوون و پالپشتیان کردووه، به لکو له گه ل په زاخانیشدا به شداریان بۆ ئاماده کاریی ئه نجامدانی کردووه، ئیروئساید له بیره وه ریه کانیدا وتویه تی که ئه و: "بروای به وه هه بووه که دیکتاتوریه تیکی سه ربازی به هیژ ده توانیت ئیتران له ئه گه ری قه ومانی شوړشیکی به لشفی پزگار بکات. "ههروه ها جه خت له به شداری بالیۆزخانه ی بهریتانی له کوده تاکه ده که نه وه به وه ی که پیوستیه داراییه کانی په زاخانیا ن دا بین کردووه، پاش چه ندین سا ل ئارمیتاج سمیس جه ختی له وه کردۆته وه که ئامۆزگاری داوه ته په زاخان، ده گونجیت ده ربړینه که ی چه رچل سه باره ت به په زاخان له پۆژی لابرده که یدا له ده سه لآت و ته ختی پاشایه تی له ۱۹۴۱ که وتویه تی: "ئیمه خو مان له سه ر ته ختی پاشایه تی دامانناو هه ر خو شمان لمان دا" سه لمینه ری ئه و راستیه یه که بهریتانیا هه ر له سه ره تاوه تا سه رکه وتنی پالپشتی کوده تاکه ی کردووه.<sup>۸۲</sup>

هه موو ئه و ته و گیرانه وانیه ی خسومانه ته پروو سه لمینه ری ئه و راستیه ن که نه خشه دارپژه ری کوده تا جه نه رال و ئه فسه ره بهریتانیه کانی ناو ئیتران بوون، که بالیۆزخانه ی بهریتانیا ئاگاداری هه نگاو به هه نگاو ی کوده تاکه بووه هه رله بهرئه وه ش کوده تا کاردانه وه ی توندی به دوا ی خو یدا هیتا.

۷۶ جهاد صالح العمر، اسعد محمد زیدان الجوادى: م.س، ل ۱۴

۷۷ ن.م

۷۸ ژان پیر دیگارت و دیگران: م.پ، ل ۸۱.

۷۹ کیوان پهلوان: م.پ، ل ۳۵۵-۳۵۶.

۸۰ هوشنگ صباحی: م.پ، ل ۲۳۴.

۸۱ جهاد صالح العمر و اسعد محمد زیدان الجوادى: م.س، ل ۱۱-۱۶.

۸۲ د.باسین سه رده شتی و بهرزانى مه لا ته ها: س، پ، ل ۸۸، ۸۷.

### نُهْجَام

١- سياست و پهيوهنديه کاني نيوان ئيران و بهريتانيا به پهيوهنديه کي دؤستانه دهستی پيکړدووه، بهوؤ فراواني کاره کاني کؤمپانيای هندي پؤژه لاتی و هاتوچؤکاني بهريتانيا له بوارى بازرگاني بؤ ئيران، چونکه کهنداو وکه ناري دهرياييه کاني ئيران گرنگيه کي زؤري بازرگاني هه بووه بؤ بهريتانيه کان که دواتر پهيوه ندي ئه م دو ولاته زياتر گه شه ي کرد و ده توانين بلئين بهريتانيا بووه بريارد هري يه که م له ئيراندا له دواي جهنگي يه که مي جيهانيه وه.

٢- سهره راي راگه يانديني بيلايه ني خوؤ له جهنگا به لام هيچ کام له ولاته زله يزه کان پزيان له م بيلايه ني ه ي ئيران نه گرت بهوؤ هه لکه وه تي جوگرافي و ستراتي جي خاکه که ي، ئير زياتر دهستی بهريتانيا و روسيا کراوه بوو له ئيراندا و هه ريه که و به شي کيان له خاکه که ي داگير کرد، دواتر زه مينه سازي دروست کرا بؤ ئه نجام داني کوده تايه ک به پالپشتي بهريتانيا له ئيران ئه م هه ش به مه به ستي پاراستني يه ک پارچه يي خاكي ئيران و دروست کردني حکومه تيکي ناوه ندي به ييز بوو تا زامني پاراستني به رژه وه ندييه کاني بهريتانيا بکات له ئيراندا.

٣- ئه فسه رو که سايه تيه بهريتانيا نيه کان خويان نه خشه دارپژه ري کوده تاي ١٩٢١ بوون له ئيراندا، بؤ ئه م مه به سته ش هه موو چه شنه هاريکار يه کي مادي و مه عنه وي به ئه نجام ده راني کوده تا داوه، که زؤربه ي ميژوونوسان جه ختيان له و راستيه کردؤ ته وه ئه م جه گه له و به لگه و ديکؤ ميئنانه ي که دؤزراوه ته وه و به ئاشکرا باس له هاريکاري و پالپشتيه کاني بهريتانيا ده کات بؤ په زاخان، هه روه ها بهريتانيه کان هيچ هه لو يستيکي نيگه تيقيان له پوخاني ده وله تي قاجاريدا نه نواند، بگره پيشوازيان کردووه له ده سه لاتي تازه ي په هله وي که دواتر په زاشا له سياسته ته کانيدا له کاتي هه لگيرساني جهنگي دووه مي جيهاني که وته دژايه تي بهريتانيا و هه ر به و هو يه ش بهريتانيه کان له ده سه لات لايان برد.

٤- قسه کردن له سه ر ئه و ماوه ميژووييه ي ئيران که ئامژه مان پيداوه (١٩١٨-١٩٢١) به بي ئامژه دان به پؤل و کاريگه ري بهريتانيا له سه ر جه م پرووداو و پيشه اته سياسي و سه رباز ييه کاني ئيران چ له سه ر ئاستي ناوخؤ بيت، چ له سه ر ئاستي نيوده وله تي بيت، چونکه ئه وه ي پؤلي سه ره کي له سه ر شانؤي سياسي ئيران بينيوه له راستيدا بهريتانيا بووه و که سايه تيه کاني ئيران ته نها کاراکته ريکي جولؤ بوون به ده ست بهريتانيا وه.

### لیستی سه رچاوه کان:

یه کهم: کتیبه کان:

أ. کتیب به زمانی کوردی

۱. حوسینی مه ده نی: کوردستان و ئیستراتیژی ده وله تان، به رگی دووهم، چاپی یه کهم، چاپخانه ی وه زاره تی پۆشنییری، هه ولیر، ۲۰۰۱.
۲. راجر سیقری: ئێرانی سه رده می سه فه وی، وه رگی رانی سه لاهه دین ناشتی، چاپخانه ی شقان، سلیمانی، ۲۰۰۶.
۳. د. سه عدی عوسمان هه روتی: بزافی پرگاری خوازی نیشتمانی له کوردستانی پۆژه له لاند (۱۸۸۰-۱۹۳۹)، چاپخانه ی ده زگای ئاراس، هه ولیر، ۲۰۰۷.
۴. سه عید قانعی: په زا شای په هله وی، وه رگی رانی ئه رکان ئه حمه د جاف، چاپی یه کهم، چاپخانه ی په یوه ند، سلیمانی، ۲۰۱۱.
۵. محمد ئه مین مه نگوری: به سه رهاتی سیاسی کورد له ۱۹۱۴ هه تا ۱۹۵۸، به شی یه کهم، چاپی دووهم، سلیمانی، ۲۰۰۰.
۶. نازناز محمد عه بدول قادر: سیاسه تی ئێران به رامبه ر بزوتنه وه ی پرگاری خوازی نه ته وه ی کورد له کوردستانی عێراقدا (۱۹۶۱-۱۹۷۵)، چاپی یه کهم، چاپخانه ی ئاراس، هه ولیر، ۲۰۰۸.
۷. نه وشیروان مسته فا ئه مین: کورد و عه جه م (میژووی سیاسی کورده کانی ئێران)، سه نته ری لیکۆلینه وه ی ستراتیجی کوردستان، چاپی سییه م، سلیمانی، ۲۰۰۷.
۸. د. یاسین سه رده شتی: گه لی کوردو بزافی به شروته خوازی له ئێران (۱۹۰۵-۱۹۱۱)، چاپخانه ی هاوار، سلیمانی، ۲۰۰۱.
۹. د. یاسین سه رده شتی، به رزانی مه لا ته ها: میژووی هاوچه رخی ئێران، چاپخانه ی سیما، سلیمانی، ۲۰۰۹.
۱۰. نازناز محمد عه بدول قادر: سیاسه تی ئێران به رامبه ر بزوتنه وه ی پرگاری خوازی نه ته وه ی کورد له کوردستانی عێراقدا (۱۹۶۱-۱۹۷۵)، چاپی یه کهم، چاپخانه ی ئاراس، هه ولیر، ۲۰۰۸.

ب. کتیب به زمانی عه ره بی:

۱. د. آمال السبکی: تاریخ ایران السیاسی بین ثورتین (۱۹۰۶-۱۹۰۷)، ترجمه: احمد مشاری المدوانی، المجلس الوطنی للثقافه والفنّ و ولادب، کویت، ۱۹۹۹.
۲. د. ابراهیم خلیل احمد و د. خلیل علی مراد: ایران و ترکیا (دراسه فی التاریخ الحدیث و المعاصر)، دار الکتب للطباعه والنشر، موصل، ۱۹۹۲.

٣. جهاد صالح العمر و اسعد محمد زيدان الجوادى: ايران فى عهد رضاشاه پهلوى (١٩٢٥-١٩٤١)، مطابع التعليم العالى، ١٩٩٠.
  ٤. عبدالهادى كريم سليمان: ايران فى سنوات الحرب العالميه الثانيه، منشورات مركز دىراسات الخليج العرب جامعه البصره، بصره، ١٩٨٦.
  ٥. محمد وصفى ابومغلى: ايران دراسه عامه، مطبعه جامعه البصره، بصره، ١٩٨٥.
- ج. کتیب به زمانى فارسى:
١. جورج ناتانيل کرزن: ايران و قضيه ايران، ترجمه: غلامعلى و حيدر مازندراني، جلد دوم، تهران، ١٣٨٠.
  ٢. رضا نيازمند: رضاشاه از تولد تا سلطنت، چاپ اول، ناشر شرکت حکايت قلم نوين ١٣٨١.
  ٣. د. عليرضا امينى و حبيب الله ابوالحسن شيرازى: تحولات سياسى-اجتماعى ايران از قاجاريه تا رضاشاه، چاپ دوم، نشر قومس، تهران ١٣٨٥.
  ٤. د. على رضا اوسطى: ايران در سه قرن گذشته، جلد دوم، چاپ اول، چاپخانه برادران علمى، تهران، ١٣٨٢.
  ٥. على اصغر زرگر: تاريخ روابط سياسى ايران و انگلس در دوره رضاشاه، ترجمه: کاوه بيات، چاپ اول، تهران، ١٣٧٢.
  ٦. کيوان پهلوان: رضاشاه و بررسى کتب سياسى معاصر، چاپ اول، انتشارات آرون، تهران، ١٣٨٣.
  ٧. محمد على موحد: خواب آشفته نفت (دکتر مصدق و نهضت ملت ايران)، جلد دوم، چاپ اول، چاپخانه سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامى، تهران، ١٣٨٧.
  ٨. د. مريم مير احمدى: پژوهشى در تاريخ معاصر ايران. برخورد شرق و غرب در ايران (١٩٠٠-١٩٥٠)، انتشارات استان قدس رضوى، ١٣٦٩.
  ٩. د. منوچهر محمدى: مرورى سياست خارجى ايران دوران پهلوى يا تصميم گيرى درنظام تحت سلطه، چاپ اول، نشر دادگستري، تهران، ١٣٧٧.
  ١٠. محمود طلوعى: پدر و پسر ناگفته ها از زندگى و روزگار پهلوى ها، چاپ ششم، ١٣٧٦.
  - ١١.
  ١٢. نيکى آرکدى: ريشه هاى انقلاب ايران، ترجمه: عبدالرحيم گواهى، نشر علم، تهران، ١٣٨٥.
  ١٣. نجفقلی پسيان و خسرو معتضد: درعصر دو پهلوى، چاپ اول، ناشر جاويدان، ١٣٧٧.
  ١٤. هوشنگ صبايحى: سياست انگلس و پادشاهى رضاشاه، ترجمه: پروانه ستارى، چاپ اول، نشر گفتار، تهران، ١٣٧٩.

۱۵. يرواند ابراهاميان: ايران بين دو انقلاب از مشروطه تا انقلاب اسلامى، ترجمه: كاظم فيروزمند ، شمس آورى و محسن ابراهاميان، چاپ هشتم، ۱۳۸۷.
۱۶. يان ريشار، ژان پيرديگارت و برنارد هوركاد: ايران در قرن بيستم بررسى اوضاع سياسى، اقتصادى، اجتماعى، فرهنگى در يكصد سال اخير، مترجم، عبدالرضا هوشنگ مهدوى، نشر البرز، چاپ اول، چاپخانه آسمان، تهران، ۱۳۷۷.

**دووهم- گوڤار**

**أ- به زمانى كوردى:**

۱. د. نيلوفهر كهسرى: ئيران و كۆمهلهى گهلان، (دۆسيهى ئيران)، سهنتهري ليكوئينهوهى ستراىى كوردساتان، ژماره (۶)، مايسى ۲۰۰۷.

**ب- به زمانى فارسى:**

۱. هادى وكيلى: ارزيايى ميزان اعتبار ترجمه فارسى تاريخ ايران از سرجان ملكم، فصلنامه مطالعات و زبان ترجمه (دانشكده ادبيات و علوم انسانى)، علمى-پژوهشى، شماره سوم، زمستان ۱۳۸۹.